

Cupiditas

Nr. **21/2019**

Információs lap

4

Buletin informativ

12

Boletín informativo

20

Information

28

Infoblatt

36



INHALTSVERZEICHNIS

4 - 11 **Magyar**

Maghiară
Húngaro
Hungarian
Ungarisch

12 - 19 **Română**

Román
Rumano
Romanian
Rumänisch

20 - 27 **Español**

Spanyol
Spaniolă
Spanish
Spanisch

28 - 35 **English**

Angol
Engleză
Inglés
Englisch

36 - 43 **Deutsch**

Német
Germană
Alemán
German



WO FINDEST DU UNS?

Öffnungszeiten der maiz-Beratungsstelle

- Montag 10 - 16 Uhr
- Dienstag 12 - 18 Uhr
- Mittwoch 9 - 13 Uhr
- Donnerstag 10 - 14 Uhr

Termine können persönlich, telefonisch oder per E-Mail vereinbart werden.

Neue Adresse

- Scharitzerstrasse 6-8, 1. Stock
4020 Linz
- Telefon: (0732) 77 60 70
- E-Mail: beratung@maiz.at

*Unsere Räume sind barrierefrei...
und für neue Ideen offen!*

Gefördert von:



MINISTERIUM
FRAUEN
GESUNDHEIT



bmfi
BUNDESMINISTERIUM
FÜR ARBEIT, SOZIALVERSICHERUNG
UND VERBRAUCHERSCHUTZ



sozialabteilung



LAND
OBERÖSTERREICH
FRAUENSTRAßE



LinZ
verändert

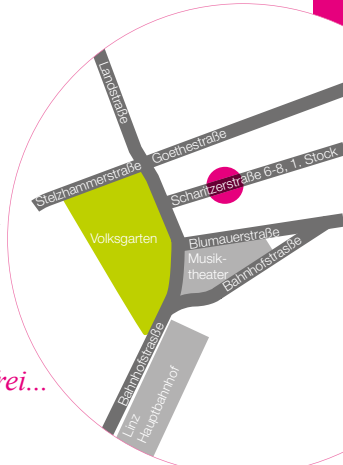
Die maiz-Beratungsstelle ist ganz in der Nähe vom Hauptbahnhof, gegenüber vom Musiktheater und vom Volksgarten. Du kommst mit der Straßenbahn 1, 2, 3 oder 4 zu uns, wenn du bei der Haltestelle Goethekreuzung aussteigst. Wir sind in dem Durchgangsgebäude im 1. Stock. Du kannst zu den Öffnungszeiten jederzeit zu uns kommen, anrufen oder ein E-Mail schreiben, wenn du Fragen hast, Arbeitsmaterial (wie Kondome oder Schwämmchen) brauchst oder mehr über unsere Angebote wissen möchtest.

maiz Sex & Work
du kannst uns auch
direkt schreiben unter
sexwork@maiz.at
oder anrufen
0732/776070

Danke – Mulțumesc – Köszönöm – Gracias – Thank you

*Danke an alle Schreiber*innen für die tollen Textbeiträge und interessanten Infos. Danke für alle Feedbacks, Themenvorschläge und Anmerkungen. Danke an unsere Julia, die seit Jahren die Grafik unserer „Cupiditas“ designt. Danke an unsere Übersetzer*innen, die diese Arbeit hauptsächlich ehrenamtlich machen. Ohne euch wäre das Projekt nicht realisierbar.*

(Stand 2017)



BEVEZETÉS

Nagy örömünkre szolgál, hogy a Cupiditas új kiadványát olvasod. A brossurát szexmunkások/szexmunkásnők kérdései és javaslatai alapján állítottuk össze. Ezúton szeretnénk megköszönni azoknak, akik a kiadvány létrehozásában segítettek. Köszönet az írásaitokért, a visszajelzéseitekért és az izgalmas beszélgetésekért! Nagyon örülünk, ha eset-

leg te is kedvet kapsz az íráshoz a következő Cupiditas-ba. Ötleteidet és visszajelzéseidet a sexwork@maiz.at e-mail címre küldheted el, vagy hívhatsz minket a 0632/776070-12 telefonszámon.

Jó olvasgatást kívánunk



25 ÉVES A MAIZ!

A maiz migránsok/migránsnők autonóm önszerveződő egyesülete, amely a migránsok/migránsnők jobb élet- és munkakörülményeinek megteremtéséért küzd Ausztriában. Az autonóm jelző azt jelenti, hogy politikai pártoktól és vallási szervezetektől függetlenek vagyunk. Célunk, hogy a szexmunka munkaként legyen elismerve. A szexmunkások/szexmunkásnők jogaiért harcolunk!

2019-ben a maiz jubileumot ünnepel: 25 éve kezdtük meg az (ekkor főleg dominikából származó) szexmunkásokat/szexmunkásnőket támogató tevékenységünket. Mára elmondhatjuk, hogy rengeteg szexmunkással/szexmunkásnővel dolgozunk együtt, származástól, nemtől és attól függetlenül, hogy regisztrálva vannak-e.

Sajnos 2009 óta egyre kevesebb pénzügyi támogatást kapunk a szexmunkával kapcsolatos tevékenységünkhöz. De a szexmunka társadalmi diszkriminalizációja ellen vívott harcot nem adjuk fel! Tovább küzdünk!

Vorschau maiz-Jubiläum:

- 17. September 2019
Symposium und
- 22. September Feier
im Rahmen der WienWoche,
in Wien
- 12. Oktober 2019
Wissenslabor
im Rahmen der
Universität der Ignorant*innen.

**„Unterdrückt,
aber nicht
besiegt“**

25 JAHRE
maiz
Autonomes Zentrum
von & für Migrantinnen

AMIT MI AJÁNLUNK: NÉVTELEN ÉS INGYENES

Terepmunka:

ellátogatunk a szexmunkások/szexmunkásnők munkahelyére, vagyis a felső-ausztriai lokálokba.



Visszük magunkkal a munkához szükséges dolgokat és minden kérésre és kérdésre nyitottak vagyunk. Ha szeretnétek, hogy hozzátok is ellátogassunk, írjatok nekünk a sexwork@maiz.at e-mail címre, vagy hívjatok minket a 0632/776070-12 telefonszámon.

- PreQual-Kurs: egészségügyi munkákhoz való felkészítő előképzés (5 hónapos tanfolyam, évente szeptembertől februárig).
- ... és még sok más



További információért látogass el hozzánk személyesen, nézd meg a www.maiz.at oldalt vagy keress fel mindet telefonon vagy e-mailben!

Információ és tanácsadás:

minden szexmunkás/szexmunkásnő igénybe veheti a névtelen és ingyenes tanácsadásunkat, több nyelven (német, spanyol, román, angol, portugál stb.). Minden fontos kérdésben igyekszünk információt adni (pl. munka, külföldi tartózkodás, tanulmányok, egészség, válás, gyerekek, tartozás, biztosítás, lakás, belépés a szexmunkába vagy kilépés a szexmunkából). Telefonon is tudsz időpontot egyeztetni, de akár egyenesen be is jöhetsz hozzánk. A tanácsadás számunkra azt jelenti, hogy közösen keressük a legjobb megoldásokat az adott élethelyzet vagy munkahelyi helyzet nehézségei ellen.



Weboldal:

sok-sok információ található a szexmunkával kapcsolatban a weboldalunkon: www.maiz.at/bereiche/maiz-sex-work. Letölthetőek innen például adózásról és biztosításról szóló anyagok és a régi Cupiditas kiadványok is.

Találkozóhely:

A maiz-nál találkozhatasz a kollégáiddal és kolleganőiddel egy jó beszélgetésre vagy közös ünneplésre. Nézz be hozzánk!

Könyvtár:

könyvek kölcsönzése, különböző nyelveken.



Kíséret elmegyünk veled a hatóságokhoz, bíróságra, hivatalokba, orvoshoz stb., ha nem szeretnél egyedül menni.

Továbbképzés és csoportos programok:

Heti játékos nyelvtanuló kávéház németül: minden hétfőn 9.00-10.30 és 18.00-19.30

- Jóga: minden kedden 17.00-18.00
- Különböző foglalkozások: ha érdekel, keress fel minket és elküldjük neked az aktuális foglalkozások listáját.

Munkához szükséges dolgok (óvszerek, sikósítók, menstruációs szivacsok) nagy mennyiségben, térítés ellenében kaphatóak nálunk! Nézz be hozzánk!



TIPPEK A BIZTONSÁGOS MUNKÁHOZ

Fit im Schritt:

videók a biztonságos munkáról szexmunkásoknak

A „Hydra Beratungsstelle” Berlinben, Németországban található, szem munkásokat/szexmunkásnőket segítő szerveződés, akik tanácsadást, információkat, kíséretet és támogatást kínálnak a hozzájuk fordulóknak. A Hydra és a német AIDS-Segélyszervezet közösen forgatott egy rövid videókból álló DVD-t, ami tippeket ad a biztonságos és egészséges munkához a szexmunka területén. Ez a „Fitt in Schritt” című DVD sok hasznos információt tartogat, és olyan fontos kérdésekre ad választ, mint:

Hogy maradhat egészséges a vaginám?

Mi a teendő, ha kiszakadt a gumi?

Hogyan lehet a legkülönbözőbb szexpraktikákat biztonságosan kipróbálni?

Milyen védekezési módszerek vannak?

Hogyan maradhatok egészséges a munkám során?

A videók több nyelvre le vannak fordítva (német, angol, bulgár, román és thai) és ingyenesen megnézhetőek.

Link: <https://vimeo.com/hydraberlin/albums>



AJÁNLATOS Filmtipp: „Crossings”

A „Crossings” című film jól bemutatja, hogy Európában a szexmunka kriminalizása milyen hatással van a bevándorló szexmunkásokra/szexmunkásnőkre, és hogy ők hogyan harcolnak ez ellen. A film 5 történetet mesél el, 5 emberről, akik 5 országból származnak (Szerbia, Macedónia, Franciaország, Spanyolország és Norvégia). Más-más háttérrel rendelkeznek, de egyvalami közös bennük: mindannyian bevándorlók és szexmunkából élnek. A film azt is bemutatja, hogy a különböző országok kormányai hogyan viszonyulnak a szexmunkához és a bevándorláshoz: az 5 főszereplő életében jelen vannak a rendőrségi ellenőrzések, őrizetbe vételek, kiutasítások és letartóztatások.

A filmet szexmunkások/szexmunkásnők egyesületei és az ICRSE (International Committee on the Rights of Sex Workers in Europe) közösen készítette.

További információk filmről a <http://crossingsmovie.org> oldalon található.

FILM





AZ ÜGYVÉDNŐMHÖZ INTÉZETT KÉRDÉSEIM



...AZ MENEDEKKÉRŐK ÖNÁLLÓ MUNKAVÉGZÉSÉRŐL

Azt hallottam, hogy a menedékügyi eljárás alatt álló személyeknek is van lehetőségük önállóan dolgozni. Igaz ez?

Ez így igaz, ha nem vagy EU-s állampolgár és a menekültügyi eljárás elindítását jóváhagyták nálad (tehát menedékkérő vagy). Ez esetben a menekültügyi eljárás elindításának jóváhagyása után 3 hónapon keresztül dolgozhatsz, mint „új vállalkozó”. Ez a § 7 des Grundversorgegesetzes (GVG-B 2005) törvényben található meg. Ha a szexmunka területén tevékenykedsz, akkor úgynevezett „új vállalkozó” leszel.

Mire kell odafigyelnem ebben az esetben? Szükségem lesz egészségügyi könyvre?

Igen. Ha a szexmunka területén tevékenykedsz, mindenképpen rendelkezned kell egy egészségügyi könyvvel. Ez azt jelenti, hogy el kell menned az Egészségügyi Hivatalba (Gesundheitsamt), ahol egy kivizsgáláson kell résztvenned. Ezután kapsz egy pecsétet és elkezdhetsz dolgozni. Ezt a kivizsgálást 6 hetente el kell végezni. További információkat a tanácsadásunkon kaphatsz.

Adót is kell fizetnem?

Igen, ha önállóan dolgozol a szexmunka területén, és ha évente 6 hónapnál többet dolgozol Ausztriában. Kell, hogy legyen egy adószámod és készítened kell egy adóbevallást is. Mint egyéni vállalkozó, évi 11.000 € feletti nyereség (nyereség=bevétel-kiadás) után jövedelmi adót kell fizetned. A munka megkezdésétől számítva 1 hónap időd van, hogy az egyéni vállalkozói tevékenységedet bejelentsd az adóhatóságnak. Ott kapod majd meg az adószámodat is.

Az adóbevallás készítéséhez fontos, hogy egész évben kiadás-bevétel számlázást kell vezetned. A bevételknél minden vendégnél fel kell írnod a dátumot, az időt és a bevétel összegét. A kiadásokhoz tartozik a társadalombiztosítás, az útiköltségek, a munkavégzéshez bérelt helyiség díja, kondomvá-

sárlás stb. Hogy ezeket a kiadásokat igazolni tudd, meg kell tartanod róluk a számlákat. Ha esetleg az adóhivatal ellenőrzi téged, mindenről el kell tudnod számolni.

A társadalombiztosításom is fedezve lesz?

Ausztriában biztosítási kötelezettség van, ha a személy túllép egy bevételi határt. Ha te az egyéni tevékenységeddel több mint 5.361,72 € nyereséget érsz el, akkor be kell jelentkezned az SVA-hoz és fizetned kell a biztosítást. Maximum 4 héttel a munkád megkezdése után be kell jelentened az egyéni vállalkozói tevékenységedet az SVA-nál. Ezután itt fogod fizetni a baleseti-egészségügyi és nyugdíjbiztosításodat.

És ha évi 5.361,72 €-nál kevesebbet keresek? Vagy ha nem tudom előre, hogy mennyit fogok keresni?

Akkor is be kell jelentkezned az SVA-hoz, mert az egyéni vállalkozói tevékenységet ott mindenképpen jelenteni kell. A kötelező biztosítást ebben az esetben nem kell fizetni. De van lehetőség önként fizetni a biztosítást, ezt „Opting-In”-nek hívják. Ez esetben befizetsz körülbelül 45 €-t havonta, és ezzel a baleset- és egészségbiztosításod rendezve van. Erről 3 havonta kapsz egy számlát. Az SVA az adóbevallásodból tudja, hogy az adott év során mennyi bevétel volt. Ha mégis többet kerestél mint a megadott határ, akkor csak a nyugdíjbiztosítást kell utólag befizetned.

Ha további kérdésed van a biztosítással, nyugdíjjal, adózással stb. kapcsolatban, nyugodtan gyere be hozzánk tanácsokért! Nálunk ügyvédi segítséget is kaphatsz, különböző nyelveken. Ezen a telefonszámon tudsz időpontot egyeztetni: 0732 77 60 70.

KOLLÉGÁK KÖZT

A RED EDITION BEMUTATKOZIK

A Red Edition (jelentése: Vörös Kiadás) bécsi migráns és szexmunkás aktivisták csoportja, és már 2005 óta létezik. Azért egyesülünk, mert büszkék vagyunk a munkánkra. Véleményünk szerint a szexmunkának nem kellene kriminalizálva és stigmatizálva lennie.

Mindannyiunk története, identitása és nemi hovatartozása egyedülálló és egyedi. De mégis van bennünk valami közös: az a meggyőződés, hogy csak azért, mert

valaki szexmunkából él, nem járhat azzal, hogy elveszíti a jogait mint állampolgár. Csak azért, mert valaki szexmunkásként/szexmunkásnőként dolgozik nem kell, hogy alárendelje a testét az állami erőszaknak. Hiszünk benne, hogy közös fellépéssel társadalmi változást tudunk elérni, a munkakörülményeik javítása és a megbélyegzés ellen, amellyel naponta szembesülünk.

Ha te is szexmunkával foglalkozol és szeretnél csatlakozni hozzánk szeretettel várunk!



Facebook: *Red Edition* / **Instagram:** *red_edition_ / red_edition@yahoo.com*

Szöveg: Khya a Red Editionnak



MI AZ ETIKUS PORNÓ? A pornográfia egy új perspektívája

A mainstream (főárambeli, átlag) pornófilmekben meghatározott nemi szerepeket mutatnak: a nő a passzív, a férfi az aktív szerepője a (heteroszexuális) pornófilmnek. Általában nincs nyitott kommunikáció és ezért nem jelenik meg a szereplők beleegyezése az cselekménybe. A tökéletesség egy olyan illúzióját mutatják be, amilyen a valódi szexben egyáltalán nem elérhető. Az etikus pornó a „szexpozitív” mozgalomból fejlődött ki. Arról szól, hogy minden fajta szexualitás és fétis elfogadható, a résztvevők beleegyezésével. Ezért a verbális kommunikáció fontos szerepet játszik az etikus pornófilmekben, ami azt jelenti, hogy az összes színész és színésznő beleegyezése egyértelműen kifejezésre kerül. Az igazságos és emberhez méltó bánásmód korrekt fizetést és nem túl megterhelő munkaidőt is jelent.

A filmekben a különfélebb situációkat mutatják be: meleg, leszbikus, interszexuális, nemináris személyek, idősebb emberek és minenféle bőrszínű és származású szereplők segítségével. Mindenki újra megtalálhatja a helyét a pornográfiában. És ez nagyon fontos – az egyenlőség megteremtése miatt, és hogy senki se legyen megadott szerepekbe kényszerítve. Az etikus pornó valóságosan szeretné bemutatni a szexualitást ahelyett, hogy valótlán elvárásokat ébresztene az emberekben. Inspirálni és tanítani akar, nem pedig elbizonytalanítani.

Szöveg: Laura Sixt



LEFÖ/TAMPEP, Bécs

a „TransR – Trans Sex Workers Rights are Human Rights” EU-projektről

2017 decembertől 2019 novemberig a LEFÖ és partneregyesületei Görögországból (Red Umbrella Athens), Spanyolországból (Colecitivo Hetaira), és Olaszországból (MIT) összeültek egy EU-projekt, a „TransR – Trans Sex Workers Rights are Human Rights” kapcsán. A projektet a portugáliai APDES nevű szervezet koordinálta.

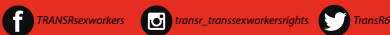
A „TransR” a transznemű szexmunkások jogainak elismeréséért küzd. Beszámolók és tapasztalatok mutatják, hogy a transz-közösségeknek a mai napig harcolniuk kell az egyenlő bánásmódért. Gyakran nem kapják meg a kellő tiszteletet és sokszor hátrányos megkülönböztetés és erőszak áldozatává válnak. A szexmunkával foglalkozó transznemű emberek pedig halmozottan ki vannak téve ezeknek a veszélyeknek. Tapasztalataink alapján az információ terjesztése alapvető fontosságú a probléma megoldása szempontjából, ezért álljon itt egy szöveg (a mi Peer Daninktól) a PrEP-ről.

PrEP – mi is ez?

A mai napig sok valótlan pletyka kering a PrEP-ről (praeexpositionsprophylaxe – HIV betegség megelőzése gyógyszer bevitelével). A PrEP-hez a HIV negatív emberek HIV gyógyszert vesznek be. Ezzel megakadályozható, hogy a HIV vírus a testbe jutást követően sokszorozódni tudjon. Ez az eljárás 2017 óta elfogadott az EU-ban, ám a mai napig sokan kritizálják. Különösen a 90-es évek AIDS krízisét és a „biztonságos szex” kampányt megélt generáció tagjai állnak szkeptikusan az új módszerhez.

Alapvetően mindenki, aki valamelyik veszélyeztetett csoportba tartozik (különösen a meleg vagy biszexuális férfiak és transznemű személyek) felirathatja magának ezt a gyógyszert, de nem minden orvosnál, csak HIV tanácsadóhelyeken vagy HIV specialistáknál.

Jelenleg a betegbiztosítás nem fedezi a gyógyszert, csak privátreceptre lehet kiváltani a PrEP-et 59 €-ért. Bécsben például a Marienapotheke-ben és a Salvator Apotheke-ben kapható. Hogy Ausztia többi részén hol kapható a gyógyszer, azt az orvosnál vagy a HIV tanácsadóhelyen meg tudod kérdezni. A PrEP készítményt folyamatosan, naponta kell szedni és szedése alatt állandó orvosi megfigyelés szükséges. A PrEP csak a HIV vírus ellen véd, a többi nemi betegség (gonorrhoea, szifilisz stb.) ellen nem. Tisztában kell lenni vele, hogy a PrEP használata kondom nélkül rizikós lehet, más nemi betegségeket el lehet így kapni. Fontos átgondolni ezeket a szempontokat, pro és kontra érveket mielőtt valaki a PrEP használata mellett vagy ellen dönt.



LEFÖ/TAMPEP Österreich | Unterstützung und Europäisches Netzwerk für Migrantinnen in der Sexarbeit
Kettenbrückengasse 15/II/4 | 1050 Wien, Austria
tel: +43.1.581 18 81 | fax: +43.1.5811881-14
mail: tampep@lefoe.at / web: www.lefoe.at
https://www.facebook.com/lefoe2015/

Szöveg: LEFÖ/TAMPEP és Peer Dani

Újdonság Svájcban

LEXI: AZ ELSŐ INGYENES APP A SVÁJCI SZEKMUNKÁSOKNAK /SZEKMUNKÁSNŐKNEK

A ProKoRe egy országos hálózat Svájcban, amely a szexmunkával foglalkozó személyek jobb élet- és munkakörülményeiért száll síkra. (www.sexwork.ch)

A ProKoRe idén tavasszal mutatta be a LEXI nevű ingyenes alkalmazást. A 13 nyelven használható app választakat ad olyan munkaspecifikus kérdésekre, mint egészség, biztonság, adózás és biztosítás. Az alkalmazás Androidra és iOSra is használható, célja pedig a svájci szexmunkában dolgozó emberek támogatása. Felhívja a figyelmet a jogokra és a kötelezettségekre és tájékoztat a svájci munkapiac rizikóiról és szabályairól. Tippeteket ad olyan témákban, mint „biztonság”, „egészség”, „legálisan dolgozni Svájcban” vagy „adózás és biztosítás”. Akinek a helyzetmegadás be van kapcsolva az okostelefonján, annak a „segítséget hívni a közelben” funkció automatikusan telefonos kapcsolatot teremt a legközelebbi ProKoRe-vel kapcsolatban álló tanácsadóhellyel. Akinek azonnali segítségre van szüksége az a vészívó gombot megnyomva rögtön a segélyhívó vonallal kapcsolódik. A svájci szemunkások/szexmunkások egyik problémája az, hogy az utóbbi években nagyon sok új törvény és szabályozás került bevezetésre. Ezért az app csak az egész Svájcra vonatkozó kérdésekben nyújt információt, a helyi törvények és szabályozások kérdéseiben az app a helyi tanácsadóhelyekre irányít, ahol az érdeklődők egyéni segítséget kaphatnak.

A LEXI-nek köszönhetően a Svájc területén tevékenykedő szexmunkások/szexmunkásnők könnyebben tudnak tájékozódni, ami nagyon fontos az önálló munkavégzéshez és a fenntartható erőszakmegelőzéshez.

Szöveg: Stephanie Munoz, ProKoRe elnök



A Brazíliai helyzet:

le a gyilkos politikával!

A választások óta kialakult szituáció Brazíliában- amely Jair Bolsorano gyűlöletpolitikáját hatalomra juttatta- nekünk sem egyszerű.

A „Bolsorанизmus” uralma alatt a brazil társadalom két részre szakadt. Az egyik oldalon az emberi jogokért kiálló személyek, míg a másik oldalon a gyűlöletet és erőszakot legitimálni akarók állnak.

Az emberi jogok veszélybe kerültek. Külösen a prostituáltak, és közülük is a transznők vannak leginkább kitéve a fenyegetésnek. Én is egy vagyok közülük és itt most politikai okok miatt PUTA-nak (kurva) nevezem magam, ez a fogalom erős politikai identitást hordoz magában, amely a mai szituációban, az elnyomás elleni harchoz feltétlenül szükséges.

A szexmunkáról sokaknak az a véleményük, hogy mi kurvák a gonosz, a bűn és a szégyen megtestesítői vagyunk. Mások úgy gondolkoznak, hogy minket fel kell szabadítaniuk az alárendelt helyzetünkben.

De nem pont ezek azok a polgári-konzervatív férfiak, akik aztán éjszakánként a (transzvesztita) testünket birtokolni akarják? Akik így finanszírozzák a munkánkat, de a munkajogainkat és a polgári jogokhoz való hozzáférésünket korlátozzák? Állhatunk az utcákon és árulhat-



juk magunkat, de nincs jogunk iskolába járni, szakmát tanulni stb..

Az életünk veszélyben van, és nemzetközi segítségre van szükségünk. A tranz életetek fontosak és csak egyesüttes erővel, a patriarchális világ lerombolásával építhetünk fel egy gyűlölet nélküli világot. Fogjunk össze és ne adjunk esélyt a transzfóbiának és a macsóizmusnak!

Szöveg: Mymmy Larrat szexmunkás, transznemű személy, az ABGLT elnöke (brazil meleg, lesbikus, biszexuális és tranz személyek egyesülete)

Németország:

A jobboldali nyomás mindannyiunk számára életveszélyes helyzetet alakít ki...

2002-ben ünnepeltünk! Évekig tartó harcok, politikai viták és jó néhány bírósági tárgyalás után végre búcsút vehettünk a „prostitúciós törvénytől”. Ettől kezdve a szexmunkásoknak/szexmunkásnőknek végre JOGUK volt megkapni a fizetésüket a kuncsaftoktól, és ez - legalábbis elvileg – munkaszerződésbe volt foglalva és a társadalombiztosítást is tartalmazta. Erre nagyon büszkék voltunk és erőt is adott nekünk.

Sajnos eközben változások zajlottak le a társadalomban: konzervatívabbá vált. Egy általános jobboldali nyomás figyelhető meg.

2017-ben sírtunk! Július 1-én életbe lépett az úgynevezett „Prostituierenschutzgesetz” (prostituáltakat védő törvény). Ez alapvetően megváltoztatta az addigi életünket és munkavégzésünket. Azóta kötelező rendszeres egészségügyi tanácsadásra járnunk és egy másik hivatalban is regisztráltatnunk kell magunkat. Ezután kapunk egy igazolványt, amit a köznyelv „kurva igazolványnek” nevez, és enélkül nem alkalmazhatnak minket a bordélyházak sem. Az adataink sajnos hivatalról hivatalra vándorolnak, így mindenki tudomást szerezhet a foglalkozá-

A szexmunka is munka: az új-zélandi modell

Új-Zéland az egyetlen ország a világon, ahol a szexmunka teljesen dekriminalizált. A „Prostitution Reform Act (PRA)” 2003-ban elismerte, hogy a szexmunkások/szexmunkásnők jogosultak eldönteni, hogy hol, milyen körülmények között szeretnének dolgozni és milyen szolgáltatásokat szeretnének nyújtani. Ez az úgynevezett új-zélandi modell.

A dekriminalizálás azt jelenti, hogy a szexiparra ugyanazok a szabályozások és törvények vonatkoznak, mint az összes többi munkaterületre. Ez magában foglalja a vállalkozói jogot, a biztonsági- és egészségügyi jogot, valamint a munkajogot.



sunkról. Pedig a névtelenség a biztonságunkat jelentheti, amíg nem létezik a tisztelet egymás iránt és az egyenlő bánásmód a társadalomban. A legrosszabb a dologban az, hogy elvesztettük a bizalmunkat a politikával, a hivatalokkal és a társadalommal szemben. Mit is gondolhatnánk RÖLÜK, amikor így semmibe veszik a jogainkat? Ők minket csak áldozatoknak látnak, olyanoknak, akik nem tudnak kiállni saját magukért, és akik nem képesek saját döntéseket hozni a saját életükről.

Tovább harcolunk és nem adjuk fel. El tudjuk dönteni, hogy mi a jó nekünk.

Szöveg: Stephanie Klee, szexmunkásnő és aktivista, Berlin

Ez egy részlet egy hosszabb írásból a németországi szexmunka helyzetéről, amit németül megtaláltok a weboldalunkon: <http://maiz.at/publikation/der-allgemeine-rechtsdruck-gestaltet-sich-fuer-uns-als-lebensbedrohlich>

INTRODUCERE

Ne bucurăm că citiți această ediție a broșurii „Cupiditas”. La baza broșurii actuale de informare stau întrebările și sugestiile prestatoarelor* de servicii sexuale. Dorim să mulțumim tuturor prestatoarelor* de servicii sexuale care au participat activ la această broșură. Vă mulțumim pentru temele propuse, feedback-ul și discuțiile interesante!

Ne-am bucura dacă doriți să scrieți ceva pentru următoarea broșură Cupiditas. Contactați-ne dacă aveți o sugestie sau doriți să ne oferiți feedback-ul dumneavoastră: sexwork@maiz.at sau 0732 / 776070-12.

Va dorim o lectură placută!



25 DE ANI MAIZ!

maiz este o organizație autonomă a imigrantelor care lucrează pentru îmbunătățirea condițiilor de viață și de muncă a imigrantilor* din Austria. Autonom înseamnă a fi independent de partidele politice și organizațiile religioase. Ne angajăm să recunoaștem prestarea de servicii sexuale ca muncă! Susținem lupta pentru drepturile prestatoarelor* de servicii sexuale!

În 2019 maiz sărbătorește aniversarea de 25 de ani: maiz și-a început activitatea acum 25 de ani cu persoanele ce prestau servicii sexuale (în special prestatoarelor* de servicii sexuale din Republica Dominicană). Astăzi lucrăm împreună cu toate prestatoarelor* de servicii sexuale, indiferent de țara de origine, sex, dacă sunt înregistrate, etc.

Cu toate acestea, din 2009, finanțarea activității noastre în domeniul protecției muncii sexuale a fost redusă în continuare. Dar lupta noastră împotriva discriminării sociale a prestatoarelor* de servicii sexuale nu va fi deloc redusă! Nu ne oprim și luptăm mai departe!

Vorschau maiz-Jubiläum:

- 17. September 2019
Symposium und
- 22. September Feier
im Rahmen der WienWoche,
in Wien
- 12. Oktober 2019
Wissenslabor
im Rahmen der
Universität der Ignorant*innen.

**„Unterdrückt,
aber nicht
besiegt“**

25 JAHRE

maiz
Autonomes Zentrum
von & für Migrantinnen



OFERTA NOASTRĂ: ESTE ANONIMĂ ȘI GRATUITĂ

Streetwork:

vizităm prestatoarele*de servicii sexuale la locul lor de muncă, adică în locațiile lor din regiunea Oberösterreich (Austria Superioară) și luăm materiale de lucru cu noi. Când vă vizităm, suntem deschiși la toate întrebările și preocupările voastre! Dorești sa te vizitam? Atunci, sună la 0732 / 776070-12 sau scrie la sexwork@maiz.at.



Informații și consultanța pentru:

prestatoarele* de servicii sexuale și toate imigrantele* pot primi îndrumări și informații în diferite limbi (germană, spaniolă, română, engleză, portugheză etc.) (de exemplu, pentru întrebări despre muncă, ședere, educație, sănătate, divorț, copii, datorii, asigurare, locuință, consiliere de intrare sau ieșire în domeniul prestării de servicii sexuale). Aceste informații sunt gratuite și anonime. Puteți suna și face o programare sau veniți direct la noi. Pentru noi, consilierea înseamnă a lucra împreună și a găsi modalități de îmbunătățire a condițiilor de viață și de muncă ale imigranților.



Insoțire la: autorități, instanțe, cabinete medicale, etc. Dacă nu doriți să mergeți singure* aveți toată susținerea noastră.

Educație suplimentară și activități de grup:

- Cafenea săptămânală pentru conversație în limba germană: în fiecare luni 9.00-10.30 și 18.00-19.30
- Yoga: în fiecare marți între orele 17.00-18.00
- Diverse ateliere: dacă esti interesată, poti pur și simplu să ne suni sau să ne scrii și te

vom informa despre activitățile noastre actuale.

- Curs preQual: precalificare pentru a intra în profesii de sănătate și îngrijire (durata de studiu este de 5 luni). Cursul are loc anual din septembrie până în februarie.

... și multe altele

Puteți obține mai multe informații în centrul nostru de consultanță sau pe www.maiz.at sau se pot solicita prin telefon sau e-mail.



Website:

Puteți găsi multe informații despre munca sexuala pe pagina noastră de internet www.maiz.at/bereiche/maiz-sex-work. Acolo poți găsi online atât materiale de informare privind impozitul și asigurarea cât și alte subiecte, precum și brosurile Cupiditas pe care le puteți descarca.

Punct de întâlnire: la maiz poti întâlni colega* și schimba idei sau să sărbătoriți împreună. Luați legătura cu noi!

Biblioteca:

puteți împrumuta de la noi cărți în diferite limbi.



Materialele de lucru pentru prestatoarele*de servicii sexuale (prezervative, lubrifianți, bureți ...) sunt disponibile în cantități mari , contra cost, la noi în centrul de consultanța .Te așteptam cu plăcere!!



INDRUMARI PENTRU O MUNCA SIGURA

Fit im Schritt (Pași siguri):

Videoclipuri pentru o muncă sigură a prestatoarelor* de servicii sexuale.

Aceste videoclipuri au fost filmate de Biroul de consultanta Hydra. Hydra este un centru de consiliere pentru prestatoarele* de servicii sexuale din Berlin, Germania. Aceștia oferă sfaturi, informații, sprijin și asistență în jurul prestării de servicii sexuale. În cadrul unui proiect Hydra Peer, împreună cu filiala germana germanul AIDS-Hilfe, a fost produs un DVD cu videoclipuri individuale, care oferă îndrumări pentru o muncă sigură și sănătoasă în activitatea de prestați de servicii sexuale.. DVD-ul se intituleaza „Fit im Schritt (Pasi siguri) și conține sfaturi și informații practice despre sănătatea sexuală a prestatoarelor* de servicii sexuale. Tratează întrebări precum:

Cum rămâne vaginul meu sănătos?

Ce fac când se rupe un prezervativ?

Cum pot practica cât mai sigur posibil diferite practici sexuale?

Ce metode de contracepție există?

Cum să rămân sănătoasă/sanatos la serviciu?

Videoclipurile sunt disponibile în diferite limbi: germană, engleză, bulgară, română și thailandeză și pot fi vizionate online gratuit.

Link: <https://vimeo.com/hydraberlin/albums>



DE RECOMANDAT FILM TIP: „CROSSINGS“

„Trecerile“ discută despre modul în care incriminarea muncii în domeniul sexual afectează viața imigrantelor prestatoare* de servicii sexuale în Europa și modul în care acestea opun rezistență. Filmul spune poveștile a 5 persoane din 5 țări diferite (Serbia, Macedonia, Franța, Spania și Norvegia). Cu toate că au medii de viață diferite, toate au un lucru în comun: toate sunt imigrante* care prestează servicii sexuale. Filmul arată de asemenea, modul în care guvernele se ocupă de domeniul prestării de servicii sexuale și migrație: viața celor 5 persoane este puternic marcată de controale de poliție, arestări și deportări..

Filmul a fost realizat de organizații ale prestatoarelor de servicii sexuale împreună cu Comitetul Internațional pentru drepturile prestatoarelor* de servicii sexuale din Europa (ICRSE).

FILM



Mai multe informații despre film și trailer:
<https://crossingsmovie.org>



ÎNTREBĂRI ADRESATE JURISTEI MELE



...PENTRU O ACTIVITATE INDEPENDENTĂ CA SOLICITANTA DE AZIL

Ce trebuie să iau în considerare? Am nevoie de un Carnet de sănătate?

Da. Dacă dorești să prestezi servicii sexuale, ai nevoie de un carnet de sănătate. Asta înseamnă că trebuie să mergi la biroul de sănătate și să faci un control de sănătate. După ce primești o ștampilă, poți începe să lucrezi. Această examinare trebuie repetată la fiecare 6 săptămâni. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne contactați la centrul de consultanță.

Trebuie să plătesc impozit ?

Da, pentru că lucrezi independent ca prestatoare* de servicii sexuale. Și dacă lucrezi în Austria mai mult de 6 luni pe an, trebuie să plătești impozite. Așadar, ai nevoie de număr propriu de impozitare și trebuie să faci o declarație pe venit. Ca persoană care lucrează pe cont propriu, începând cu un venit (acesta înseamnă încasarile minus cheltuielile) de 11.000 Euro, trebuie să plătești impozit pe venit. De la începutul lucrului, ai la dispoziție o lună pentru a raporta activitatea independentă la administrația financiară. Acolo îți primești numărul de impozit. Pentru declarația de venit, este important să ai o evidență de venituri și cheltuieli pe tot parcursul anului. În ceea ce privește veniturile, este important să scrieți data, ora și veniturile pe client. Cheltuielile includ contribuțiile SVA, cheltuielile de călătorie, chiria pentru spațiul în care lucrezi, achiziționarea de prezervative, etc. Trebuie să păstrezi aceste facturi pentru a vă demonstra cheltuielile. Dacă biroul fiscal îți examinează explicațiile, trebuie să poți arăta totul.

Sunt asigurat social?

În Austria există o asigurare obligatorie dacă se depășește un anumit venit. Cu alte cuvinte: dacă aveți peste 5.361,72 EUR pe an de la activități independente (începând cu 2019), trebuie să vă înregistrați la SVA și să plătiți primele de asigurare. În principiu, trebuie să vă raportați munca independentă la SVA- Casa de sănătate. Trebuie să faceți acest lucru în patru săptămâni de la începerea lucrului. Apoi plătiți pentru asigurarea de sănătate, de accidente și pensie.

Și dacă câștig mai puțin de 5.361,72 euro pe an? Sau nu știu cât voi câștiga?

În această situație trebuie totuși să contactezi SVA (Casa de sănătate) pentru că ești angajată independent în Austria. Nu trebuie să plătești asigurarea obligatorie. Există însă posibilitatea unei asigurări voluntare. Se plătește aproximativ 45 de euro pe lună și ai o asigurare de sănătate și accidente. Vei primi o factură la fiecare 3 luni. SVA primește informații despre cât ai câștigat în ultimul an prin evaluarea impozitului pe venit la sfârșitul anului. Dacă ai câștigat mai mult, nu trebuie decât să plătești contribuțiile de asigurare de pensie.

Dacă ai întrebări despre legea din Oberösterreich (Austria Superioară) sau alte subiecte, poți veni la noi la centrul de consultanță! Poți primi consultanță juridică în diferite limbi. Numărul de telefon pentru programari este 0732 77 60 70. De asemenea, ne poți scrie un e-mail la sexwork@maiz.at!

INTRE COLEGI/ COLEGE

EDITIA ROȘIE SE PREZINTĂ

Ediția Roșie este un grup de imigrante activiste, prestatoare* de servicii sexuale din Viena, care activează din 2005.

„Pentru că suntem mândre* de munca noastră, ne-am organizat ca si prestatoare de servicii sexuale. Consideram că prestarea de servicii sexuale nu trebuie stigmatizată sau criminalizată! Pozeștile, identitățile și genurile noastre sunt unice și diferite. Dar ceea ce avem în comun: credem că a fi prestatoare* de servicii sexuale înseamnă a nu renunța la drepturile noastre de cetățeni! Credem că a fi prestatoare* de servicii sexuale nu înseamnă să ne supunem corpul in puterea Statului. Considerăm că noi, prestatoarele* de servicii sexuale , impreuna putem aduce schimbări sociale în ceea ce priveste condițiile noastre de muncă și stigmatul cu care ne confruntăm zilnic. Dacă ești prestatoare* de servicii sexuale și vrei să te alături, ești binevenit!



Facebook: *Red Edition* / **Instagram:** *red_edition_ / red_edition@yahoo.com*

Text: Khya pentru Red Edition



CE ESTE PORNOGRAFIA ETICA? Pornografia dintr-o nouă perspectivă

În mainstreamporno sunt prezentate roluri bine definite : femeia este pasiva, bărbatul este partea activă din porno (heterosexual). Cu toate acestea, nu există o comunicare deschisă, deci nu există un acord clar al oamenilor din film pentru acțiuni. Se creează o iluzie a perfecțiunii, în realitate imposibil de realizat în timpul sexului. Pornografia etica a evoluat din mișcarea „sex-pozitivă”. Este vorba despre acceptarea oricărui tip de sexualitate și fetiș, atâta timp cât toți cei care participă sunt de acord cu aceasta. Deci consensul verbal este o parte importantă a pornografiei etice. Aceasta înseamnă că acordul tuturor actorilor devine clar. Relațiile corecte și decente cu actorii în timpul filmărilor includ, de asemenea, o plată echitabilă și fără orar de lucru nerezonabil. În filmele porno sunt prezentate diferite situații - homosexuali, lesbiene, persoane inter * și non-binare, persoanele în vârstă și persoane de orice culoare a pielii și origine. Toată lumea ar trebui să se poată regăsi în pornografie. Acest lucru este important - nu numai pentru a crea mai multă egalitate, ci și pentru a nu forța pe nimeni în modele specifice. Pornografia etică încearcă să înfățișeze sexul așa cum se întâmplă în realitate, în loc să trezească așteptări nerealistice. Este educat și inspirat, nu creează neliniște.

Text: Laura Sixt



LEFÖ/TAMPEP, Viena, privind proiectul UE „TransR – Trans Sex Workers Rights are Human Rights“

Din decembrie 2017 până în noiembrie 2019, LEFÖ, împreună cu organizații partenere din Grecia (Umbrella Roșie Atena), Spania (Colectivo Hetaira) și Italia (MIT) se implică activ în numeroase activități din cadrul proiectului UE „TransR - Drepturile lucrătorilor trans sex sunt drepturile omului”. Proiectul este coordonat de ADPES (Portugalia).

„TransR” și contribuie la percepția, recunoașterea și protejarea deplină a drepturilor fundamentale ale persoanelor* transsexuale (TSA). Rapoartele și concluziile arată lupta care trebuie să o depună comunitățile trans pentru obținerea drepturilor egale. Adesea primesc puțin respect și se confruntă cu un nivel ridicat de violență și discriminare. În cadrul acestor comunități, lucrătorii transsexuali sunt deosebit de vulnerabili la prejudicii de sănătate și sociale. Ca și înainte, există lipsa de informație. Prin confruntarea continuă cu această problemă, stim că informațiile sunt esențiale pentru reducerea riscurilor. Iată un text (de la colegul nostru Dani) despre PrEP

PrEP: Cum funcționează?

Există încă multe neadevăruri și zvonuri în jurul PrEP (profilaxie pre-expunere). Persoanele HIV-negative iau medicamente HIV pentru PrEP. Împiedică înmulțirea virusului HIV după ce acesta intră în organism. Din 2017, PrEP a fost aprobat în UE, dar există multe critici. În special, generațiile care au asistat la criza SIDA din anii 1990 și campaniile sexuale mai sigure sunt sceptice în ceea ce privește PrEP. În principiu, oricine aparține unuia dintre grupurile de risc (în special bărbații gay / bisexuali / persoane trans), poate primi acest medicament. Cu toate acestea, nu îl primiți la fiecare medic, ci doar la centrele de consiliere HIV sau la medicii specializați în HIV. În prezent, taxele de rețetă nu sunt acoperite de asigurarea de sănătate! Există PrEP pentru 59 de euro cu rețetă privată de cumpărat. De exemplu, în Viena, la Marienapotheke și în farmacia Salvator. Cum arată situația în fiecare zonă (Bundesland), va pot spune medicii, respectiv centrele de consiliere HIV. PrEP este aprobat doar pentru folosirea continuă, adică zilnic. Adresați-vă medicilor dumneavoastră / centrelor de consiliere HIV. Când luați PrEP vă aflați sub o supraveghere medicală constantă. PrEP protejează numai împotriva HIV, nu și împotriva altor BTS (gonoree, sifilis etc.)! Fiți conștienți: dacă utilizați PrEP fără prezervativ, riscați să vă infectați cu alte boli. Toate aceste aspecte ar trebui luate în considerare pentru a lua o decizie în cunoștință de cauză pentru sau împotriva PrEP și pentru a găsi o soluție bună.



TRANSRsexworkers



transr_transsexworkersrights



TransR6

LEFÖ/TAMPEP Österreich
Unterstützung und Europäisches Netzwerk für
Migrantinnen in der Sexarbeit Kettenbrückengasse
15/II/4 | 1050 Wien, Austria
tel: +43.1.581 18 81 | fax: +43.1.5811881-14
mail: tampep@lefoe.at / web: www.lefoe.at
https://www.facebook.com/lefoe2015/

Text: Lefö / Tampep și Peer Dani

Știri din Elveția LEXI

**PRIMA APLICAȚIE GRATUITĂ PENTRU
LUCRĂTORII SEXUALI DIN ELVEȚIA**

ProKoRe este o rețea națională care reprezintă interesele prestatoarelor* de servicii sexuale din Elveția și lucrează pentru îmbunătățirea condițiilor de muncă și de viață ale acestora (www.sexwork.ch). În această primăvară, ProKoRe a prezentat aplicația ei nouă și gratuită LEXI.

LEXI oferă informații referitoare la securitate și sănătate specifice locului de muncă în 13 limbi și rezumă aspecte cheie legate de angajare, impozitare și securitate socială. Aplicația este disponibilă pentru Android și iOS și poate fi utilizată pentru toate domeniile de lucru din industria sexului. Scopul aplicației LEXI este de a sprijini oamenii din industria sexului elvețian. Aplicația îi atenționează cu privire la drepturile și obligațiile lor și informează despre riscuri și reguli pe piața muncii elvețiană. Veți găsi sfaturi despre „Securitate”, „Sănătate”, „Muncă legală în Elveția”, „Impozite și securitate socială”. Oricine activează serviciul de locație de pe smartphone-ul său va fi conectat automat la cel mai apropiat centru de consiliere, care este membru al ProKoRe, prin funcția „Apelare ajutor în zona dvs”. Oricine are nevoie de ajutor acut poate activa numărul general de urgență direct prin intermediul butonului de urgență. O problemă a prestatorilor* de servicii sexuale din Elveția este că în ultimii ani au fost introduse multe legi și reglementări diferite pentru exercitarea activității sexuale legale. Acesta este motivul pentru care aplicația LEXI oferă informații relevante numai pentru întreaga Elveție. Pentru informații despre legile și reglementările locale, aplicația face referire la centrul local de consiliere din apropiere, care poate consilia individual prestatorii* de servicii sexuale. Datorită aplicației LEXI, prestatorii* de servicii sexuale din Elveția primesc îndrumări care sunt importante pentru munca autodeterminată și o prevenție de durată a violenței.

(Text: Melanie Munoz, membru al consiliului de administrație ProKoRe) Traducere DE



**Despre situația din Brazilia:
Nu unei politici
morbide împotriva
prestatoarelor* de
servicii sexuale!**

Situația actuală din Brazilia după alegerile recente, care a adus la putere un discurs de ură a președintelui Jair Bolsonaro, nu este ușoară pentru noi. În „bolsonarism”, societatea braziliană este divizată în mod clar: pe de o parte, apărătorii drepturilor omului și cei care susțin o societate mai dreaptă, iar pe de altă parte, persoane care legitimează ura și violența. Drepturile omului sunt amenințate. În special, curvele, și mai ales femeile trans, sunt persecutate mai mult ca oricând. Eu sunt una dintre ele și, din motive politice, mă numesc PUTA (curvă), un termen cu o identitate politică puternică, necesar pentru rezistența de astăzi la opresiunea cu care ne confruntăm. În ceea ce privește munca sexuală, sunt mulți care cred că noi curvele suntem personificarea răului, a păcatului și a rușinii. Și alții care susțin că trebuie să ne eliberăm și să punem capăt tuturor opresiunii. Dar nu sunt așa-numiții „bărbați burghezi-conservatori” care doresc în timpul nopții să stăpânească corpul nostru (travestit)? De ce finanțați prostituția, dar ne negați în continuare drepturile noastre de muncă și accesul nostru la drepturile civile? Este posibil să stăm într-un colț și să vindem sex, dar să nu mergem niciodată la școală, să avem acces la o educație etc. Viața



noastră este în pericol și avem nevoie de orice sprijin internațional, viața trans este importantă și numai prin unirea forțelor și distrugerea patriarhatului putem construi o societate liberă de orice ură. Hai să rămânem împreună, atunci transfobia și machismul nu vor rezista!

*Text: Symmy Larrat este lucrător sexual *, transperson și președinte * în ABGLT (Asociația braziliană pentru lesbiene, homosexuali, bisexuali, persoane trans).*

Prestarea de servicii sexuale este muncă: modelul din Noua Zeelandă

Noua Zeelandă este singura țară din lume care a dezincriminat complet prestarea de servicii sexuale. Legea privind reforma prostituției din 2003 (PRA) a recunoscut că prestatoarele* de servicii sexuale ar trebui să aibă dreptul de a decide unde lucrează, în ce condiții lucrează și ce servicii doresc să ofere. Se mai numește modelul Noua Zeelandă. Asta înseamnă că industria sexului din Noua Zeelandă este guvernată de același cadru legal ca orice altă activitate profesională. Acestea sunt drepturile de angajare, securitate, sănătate și de muncă.

Germania:

Trecerea generală la dreapta este periculoasă pentru viața noastră...

În 2002 ne-ambucurat! În anii de lupte, discuții politice și numeroase dosare în instanță, prestatoarele* de servicii sexuale au fost în măsură să convingă politica federală să adopte Legea prostituției. După aceea, am avut în sfârșit dreptul să cerem drepturile banesti de la client! Și puteam- cel puțin teoretic- chiar să încheiem contracte de muncă incluzând asigurările sociale. Acest lucru ne-a făcut mândre și puternice. Dar între timp societatea s-a schimbat, devenind mai conservativa. O politica de dreapta a putut fi remarcata. Așa plângem în 2017! La 1 iulie a intrat în vigoare așa-numita Legea de protecție a prostituatelor- Prostituetenschutzgesetz. Munca și viața ne-au fost semnificativ schimbate. De atunci, a trebuit să căutăm în mod regulat consilierea unei autorități de sănătate publică (în mod obligatoriu) și să ne înregistrăm la o altă autoritate. Apoi se obține un document, care este denumit „Hurenausweiß” (Carnet de curva). Fără aceasta, nici un bordel nu ar trebui să ne mai lase să lucrăm. Dar datele noastre trec de la autoritate la autoritate și suntem



„Foto din Strich / Code / Move swarm art project in Berlin, citiți mai multe <https://strich-code-move.art/>)

obligate să ne exteriorizăm identitatea. Totuși, anonimul nostru este protecția noastră atâta timp cât în societatea noastră nu există respect și egalitate. Partea cea mai rea este pierderea încrederii în politică, autorități, societate. Ce parere sa am eu despre ei, cand drepturile mele valoareza asa putin pentru ei? Daca ei ma considera ca o victima, ca o persoana manipulata, ca nefiind in stare sa iau singura decizii?

Text: Stephanie Klee, prestatoare de servicii sexuale și activista*, Berlin.*

Dar continuăm să luptăm și nu renunțăm. Știm ce este bine pentru noi și ce avem nevoie. Acestea sunt extrase dintr-un articol mai lung scris de o autoare despre situația din Germania pentru maiz. Puteți citi textul complet pe pagina noastră de pornire: <https://maiz.at/publikation/2019/der-allgemeine-rechtsruck-gestaltet-sich-fuer-uns-als-lebensbedrohlich>

INTRODUCCIÓN

Nos alegra que estés leyendo esta edición de “Cupiditas”. La base de este folleto de información son las preguntas y sugerencias de las* trabajadoras* del sexo. En este contexto queremos agradecerles a todas las* trabajadoras* del sexo que colaboraron en esta edición. ¡Gracias por vuestros textos, vuestros comentarios y los debates interesantes! Nos encantaría si tú misma* quisieras escribir algo

para la próxima “Cupiditas”. Contáctanos por si tienes alguna propuesta de tema o si quieres darnos cualquier comentario: sexwork@maiz.at o 0732/776070-12

¡Que te diviertas leyendo!



25 AÑOS DE MAIZ!

maiz es una organización autónoma independiente de mujeres migrantes para mujeres migrantes que lucha por mejorar las condiciones de trabajo y la vida de los migrantes en Austria. Autónoma significa que maiz es independiente de partidos políticos y de organizaciones religiosas. ¡Nos comprometemos por el reconocimiento del trabajo del sexo como cualquier otro trabajo! ¡Apoyamos la lucha por los derechos de las* trabajadoras* del sexo!

En 2019 maiz celebra su aniversario: hace 25 años empezó el esfuerzo de maiz con el grupo objetivo de las trabajadoras del sexo, sobre todo de la República Dominicana. Hoy en día colaboramos con todas las* trabajadoras* del sexo independientemente de su país de origen, género, registración, etc...

Sin embargo desde 2009 la financiación de nuestro esfuerzo en el área de sex&work se ha recortado cada vez más. ¡Pero nuestra lucha contra la discriminación social de las* trabajadoras* del sexo no disminuye! ¡No la dejamos y seguimos luchando!

Vorschau maiz-Jubiläum:

- 17 September 2019 Symposium und
- 22 September Feier im Rahmen der WienWoche, in Wien
- 12. Oktober 2019 Wissenslabor im Rahmen der Universität der Ignorant*innen.

„Unterdrückt, aber nicht besiegt“ 25 JAHRE maiz Autonomes Zentrum von & für Migrantinnen

NUESTRA OFERTA: ANÓNIMA Y GRATUITA

Streetwork:

Visitamos a las* trabajadoras* del sexo en su lugar de trabajo, es decir en los locales y bares de la región de Alta Austria y traemos materiales de trabajo. ¡Cuando te visitamos estamos atentos a todas tus preguntas y asuntos! ¿Quieres que te visitemos? Sólo tienes que llamar al 0732/776070-12 o escribirnos: sexwork@maiz.at.



- Curso PreQual: curso de pre-cualificación para el acceso a profesiones de salud y asistencia (duración 5 meses, anualmente de septiembre a febrero)

... Y mucho más

Recibirás más información en nuestro consultorio o en www.maiz.at y siempre puedes llamar o escribir un correo electrónico.



Información & asesoramiento:

aquí las* trabajadoras* del sexo y todas las mujeres migrantes pueden obtener información y asesoramiento en varios idiomas (alemán, español, rumano, inglés, portugués y más), por ejemplo con preguntas sobre trabajo, residencia, formación, salud, divorcio, hijos, deudas, seguro social, vivienda, asesoramiento acerca de acceso al o abandono del trabajo del sexo. Es gratuito y anónimo. Puedes llamar y pedir una cita o acercarte directamente. Para nosotros asesoramiento significa que buscamos juntos soluciones que mejoran la situación de vida y trabajo de los migrantes.



Página web:

muchas informaciones acerca del tema trabajo sexual las encuentras también en nuestra página web www.maiz.at/bereiche/maiz-sex-work. Allí p.e. puedes descargar materiales de información sobre el tema impuestos y seguridad social, pero también sobre otros temas. También encuentras allí online todas las ediciones anteriores de "Cupiditas".

Lugar de encuentro: en maíz te puedes encontrar con compañeras* de trabajo e intercambiar o celebrar juntos. ¡Simplemente contáctanos!

Acompañamiento a autoridades, juzgados, departamentos, bancos, médicos, etc. Te acompañamos si no quieres ir sola.

Biblioteca:

Aquí puedes pedir prestados libros en varios idiomas.



Formación y actividades de grupo:

- Café semanal de aprendizaje de alemán: cada lunes de 9:00 a 10:30 y de 18:00 a 19:30
- Yoga: cada martes de 17:00 a 18:00
- Diferentes talleres: si estás interesada puedes llamar o escribirnos y te informamos de los talleres actuales

Materiales de trabajo: En nuestro consultorio hay materiales de trabajo para las* trabajadoras* del sexo (condones, lubricantes, esponjitas (tampones),...) en grandes cantidades por una contribución a los gastos. ¡Acércate!



CONSEJOS PARA UN TRABAJO SEGURO

Fit im Schritt: sana y en forma en la entrepierna - videos para trabajadoras* del sexo para trabajar de forma segura

Estos videoclips fueron rodados por la consultoría Hydra. Hydra es una consultoría para trabajadoras* del sexo en Berlín, Alemania. Ofrecen asesoramiento, información, acompañamiento y apoyo alrededor del trabajo del sexo. En un proyecto de Hydra en común con la organización alemana contra el SIDA se produjo un DVD con algunos videos que dan consejos para trabajar de forma segura y sana en el trabajo del sexo. La DVD se llama "Fit im Schritt" (sana y en forma en la entrepierna) y contiene consejos e información práctica para la salud sexual de las* trabajadoras* del sexo. Tratan preguntas como:

- ¿cómo permanecer sana en la vagina?
- ¿qué hago si se rompe un condón?
- ¿cómo practico de forma segura diferentes prácticas de sexo?
- ¿qué métodos anticonceptivos hay?
- ¿cómo me mantengo sana en el trabajo?

Los videos han sido traducidos en varios idiomas: en alemán, inglés, búlgaro, rumano y tailandés y se pueden ver online de forma gratuita.

Link: <https://vimeo.com/hydraberlin/albums>



RECOMENDACIONES Película Recomendada: „Crossings”

“Crossings” tematiza cómo la criminalización del trabajo del sexo afecta a las* trabajadoras* migrantes del sexo en Europa y cómo estas* oponen resistencia. La película cuenta la historia de 5 personas de 5 países diferentes (Serbia, Macedonia, Francia, España y Noruega). Tienen diferentes trasfondos pero una cosa la tienen en común: todas* son migrantes que se dedican al trabajo del sexo. La película también enseña cómo los gobiernos regulan el trabajo del sexo y la migración: Las vidas de las 5 personas están extremadamente marcadas por el control policial, detención, expulsión y arresto.

La película fue producida en común por organizaciones de trabajadoras/es de sexo y el comité internacional de los derechos de trabajadoras/es de sexo en Europa (ICRSE – International Committee on the Rights of Sex Workers in Europe).

FILM



Más información y el tráiler: <https://crossingsmovie.org>



PREGUNTAS A MI EXPERTA JURISTA

...SOBRE EL TRABAJO AUTÓNOMO COMO SOLICITANTE DE ASILO

He oído que existe la posibilidad de trabajar de forma autónoma para personas en el procedimiento de asilo. ¿Es correcto?

Es correcto, si no eres ciudadana/o de la UE y estás registrada/o en el procedimiento de asilo (es decir que eres solicitante de asilo), entonces puedes trabajar 3 meses después de la aprobación del procedimiento de asilo como “nueva trabajador/a autónoma/o” (Neue Selbstständige) en las profesiones libres. Así lo pone en el § 7 de la ley de suministro básico (GVG-B 2005). Si te dedicas al trabajo del sexo, eres una así llamada “nueva/o trabajador/a autónoma/o”.

¿Qué tengo que tener en cuenta? ¿Necesito un libro de sanidad?

¡Sí! Si te dedicas al trabajo del sexo necesitas un libro válido de sanidad. Es decir que tienes que ir al Departamento de Sanidad y hacerte un examen médico. Eso es obligatorio para todas/todos las/los trabajadoras/es del sexo. Entonces recibes un sello oficial y puedes empezar a trabajar. Este examen médico lo tienes que repetir cada 6 semanas. Informaciones más detalladas recibes en nuestra consultoría.

¿Entonces también tengo que pagar impuestos?

Sí, porque entonces trabajas de forma autónoma en el trabajo del sexo. Y si trabajas más de 6 meses al año en Austria, tienes que pagar impuestos. Es decir que necesitas un número propio de identificación y tienes que hacer una declaración de la renta fiscal. Como trabajador/a autónoma tienes que pagar impuestos a partir de un beneficio anual (que son ingresos menos gastos) de 11.000 Euros. A partir del comienzo del trabajo tienes un plazo de un mes para informar a la autoridad fiscal sobre tu trabajo de autónoma/o. Allí también recibes tu número de identificación fiscal.

Para la declaración de la renta fiscal es importante hacer un cálculo de ingresos y gastos durante todo el año. Respecto a los ingresos es importante anotar para cada cliente la fecha, la hora y el ingreso.

Gastos son los pagos a la Seguridad Social, gastos de viaje, el alquiler de la habitación de trabajo, la compra de condones, etc. Tienes que guardar las facturas para poder comprobar tus gastos. Si la Delegación de Hacienda comprueba tu declaración, tienes que ser capaz de presentar todo.

¿En este caso estoy también afiliada/o al Seguro Social obligatoria?

En Austria existe una obligatoriedad de seguro social, si excedes ciertos ingresos. Es decir, si debido a tu trabajo autónomo tienes un beneficio de más de 5.361,72 euros al año (según la ley de 2019), tienes que afiliarte a la SVA (así llamada la seguridad social para autónomos en Austria) y cotizar a la seguridad social. Básicamente tienes que informar la SVA sobre tu trabajo autónomo en el plazo de 4 semanas después de empezarlo. Entonces cotizas a la seguridad de enfermedad, de accidente y de pensiones.

¿Y si gano menos de 5.361,72 euros al año? O ¿si todavía no sé cuánto ganaré?

A pesar de todo tienes que informar la SVA porque estás trabajando de forma autónoma en Austria. La seguridad social obligatoria en este caso no la tienes que pagar. Pero existe la posibilidad de una seguridad social voluntaria, se llama Opting-in. Cuesta alrededor de 45 euros al mes y con esto tienes la seguridad de enfermedad y de accidente. Te mandarán cada 3 meses una factura. La SVA recibe a través de tu notificación de impuestos al final del año la información sobre cuánto has ganado el año pasado. Si has ganado más, entonces sólo tienes que cotizar la cuota de seguro de pensiones.

Por si tienes más preguntas sobre la ley en Alta Austria o sobre otros temas, puedes venir a nuestro consultorio. Te daremos asesoramiento jurídico en varios idiomas. El número de teléfono para concertar una cita es 0732 776070. También puedes escribir un correo electrónico a sexwork@maiz.at

ENTRE COMPAÑERAS*

RED EDITION SE PRESENTA

Red Edition es un grupo de trabajadoras/es de sexo migratorias/os y activistas en Viena, que existe desde 2005. Nos hemos juntado como trabajadoras/es del sexo porque estamos orgullosas/os de nuestro trabajo. ¡Opinamos que el trabajo del sexo no se debería estigmatizar o criminalizar!

Nuestras historias, identidades y géneros son únicos y diferentes. Lo que tenemos en común sin embargo es que ¡creemos que dedicarse al trabajo del sexo no significa renunciar a nuestros derechos como ciudadanas/os! Pensamos que ser un/a trabajador/a del sexo no significa tener que someter nuestro cuerpo al poder estatal. Creemos en que juntos como trabajadoras/es del sexo podemos conseguir cambios sociales respecto a nuestras condiciones de trabajo y el estigma que vivimos cada día.

¡Si eres un/a trabajador/a del sexo y quieres unirse a nosotros/os estás bienvenida/o!

Facebook: *Red Edition* / **Instagram:** *red_edition_* / *red_edition@yahoo.com*



Texto: Khya para Red Edition



¿QUÉ SON PELÍCULAS ÉTICAS PORNO? Pornografía vista desde una nueva perspectiva

En las películas porno corrientes principalmente se muestran ciertas imágenes de género: la mujer es la parte pasiva, el hombre la parte activa en la película porno heterosexual. En todo esto sin embargo no hay ninguna comunicación abierta, por eso tampoco hay una aprobación clara de las personas en la película para estas acciones. Se produce una ilusión de perfección en el acto sexual que en la realidad no se puede conseguir.

La pornografía ética se ha desarrollado de un movimiento llamado movimiento sexopositivo. Se trata de aceptar cualquier manera de sexualidad y fetiche, en tanto que todas/os las/los participantes estén de acuerdo. Así que el consentimiento verbal es una parte importante de la pornografía ética. Eso significa que el asentimiento de todas/os las/los actores queda claro. El trato correcto y humano de las/los actores en el rodaje incluye también una reenumeración justa y horas de trabajo aceptables.

En las mismas películas porno se enseñan situaciones muy diversas – se presentan hombres y mujeres homosexuales, personas inter- y transsexuales, personas mayores y personas de cualquier color y origen. Cada una/uno se debe sentir representado en la pornografía. Eso es importante – no sólo para crear más igualdad, sino también para no forzar a nadie en ciertos roles. Pornografía ética quiere representar el acto sexual como es en realidad, en vez de despertar expectativas irreales. Se educa e inspira y no se desconcierta.

Texto: Laura Sixt



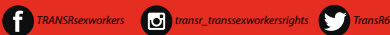
LEFÖ/TAMPEP, Viena, sobre el Proyecto de la UE „TransR – Trans Sex Workers Rights are Human Rights“

De diciembre 2017 a noviembre 2019 LEFÖ junto con organizaciones hermanadas de Grecia (Red Umbrella Athens), España (Colectivo Hetaira) e Italia (MIT) realiza numerosas actividades en el marco del proyecto „TransR – Trans Sex Workers Rights are Human Rights“. Este proyecto es coordinado por ADPES (Portugal).

El objetivo de „TransR“ es contribuir a defender, legalizar y proteger los derechos fundamentales de trabajadoras* transexuales (TSA) en sus plenas dimensiones. Informes y conocimientos muestran que trans-comunidades todavía tienen que luchar por la igualdad de derechos. Muchas veces experimentan poco respeto y se ven confrontados con un alto nivel de violencia y discriminación. Dentro de estas comunidades las* trabajadoras* transexuales están en especial peligro de padecer daños sociales y de salud. Los conocimientos siguen faltando – sabemos debido a nuestro análisis que la información es esencial para la reducción de los riesgos. Por eso ponemos aquí un texto (de nuestra Peer Dani) sobre PrEP.

Como funciona el PrEP ...

De hecho, todavía hay muchas falsedades sobre la preparación. Aceptado en toda la UE desde 2017, es vilipendiado o venerado como una panacea. Especialmente las generaciones que han sido testigos del horror del VIH / SIDA, o que han crecido con la Campaña de Sexo Seguro, son innecesariamente críticas con la PrEP. Otra ventaja es que rara vez hay parejas sexuales que son examinadas tan regularmente para detectar posibles infecciones. Pero también hay factores negativos. Todos deben ser observados para encontrar una buena solución para ellos mismos. Entonces, a los hechos: la PrEP es un medicamento profiláctico que previene la propagación del VIH. En principio, cualquier persona que pertenezca a uno de los grupos de riesgo (especialmente hombres homosexuales / bisexuales / personas trans), debe solicitar receta para este medicamento. Sin embargo, no puede obtenerlo de ningún médico, sino solo de centros de asesoramiento sobre VIH o médicos especializados en VIH. Actualmente, los honorarios de las recetas no están cubiertos por el seguro de salud! Dado que la patente de la receta original ha expirado, existe la PrEP por EUR 59.00 con receta privada para comprar. En Viena se puede comprar la PrEP en Marienapotheke y en la farmacia Salvator. La PrEP solo está aprobada para uso diario continuo. Antes de prescribir la PrEP, se debe hacer una prueba de VIH, solo con un resultado negativo se puede tomar la PrEP. Después de eso, cada 3 meses se deben realizar pruebas de VIH, por lo que está bajo supervisión médica constante. ¡La PrEP protege solo contra el VIH, no contra otras ITS (gonorrea, sífilis, etc.)! Tenga en cuenta que si está usando la PrEP sin condón, corre el riesgo de contraer otras enfermedades, espero que esta información le ayude a tomar una decisión informada a favor o en contra de tomar PrEP.



LEFÖ/TAMPEP Österreich | Unterstützung und Europäisches Netzwerk für Migrantinnen in der Sexarbeit
Kettenbrückengasse 15/II/4 | 1050 Wien, Austria
tel: +43.1.581 18 81 | fax: +43.1.5811881-14
mail: tampep@lefoe.at / web: www.lefoe.at
<https://www.facebook.com/lefoe2015/>

Texto: Lefö/Tampep y Peer Dani

Novedades de Suiza

LEXI: EL PRIMER APP GRATUITO PARA TRABAJADORAS/ES DE SEXO EN SUIZA

ProKoRe es una red nacional que defiende los intereses de trabajadoras/es de sexo en Suiza e interceden a favor de una mejora de sus condiciones de trabajo y vida (www.sexwork.ch).

La primavera pasada ProKoRe presentó el nuevo App gratuito LEXI. Ofrece indicaciones propias profesionales de seguridad y salud en 13 idiomas y resume las preguntas más importantes sobre el trabajo, los impuestos y la seguridad social. El App es conseguible para Android y iOS y utilizable para todos los campos del trabajo del sexo.

El objetivo del App LEXI es apoyar a las personas en el trabajo del sexo suizo. El App las informa sobre sus derechos y obligaciones y sobre los riesgos y normas en el mercado de trabajo suizo. Se encuentran consejos de "seguridad", "salud", "trabajo legal en Suiza", "impuestos y seguridad social". Las/los que han activado el servicio de localización en su smartphone se pueden conectar automáticamente con el consultorio miembro de ProKoRe más cercano a través de la función "llamada de ayuda en tu cercanía". En caso de emergencia se puede activar el número general de socorro con el botón emergencia.

Un problema para trabajadoras/es de sexo en Suiza es que en los últimos años se han introducido muchas leyes diferentes y decretos nuevos para el trabajo legal del sexo. Por eso LEXI ofrece solamente informaciones relevantes en toda Suiza. Para informaciones sobre leyes, decretos etc. locales el App señala consultorías activas locales que pueden asesorar a las/los trabajadoras/es de sexo individualmente.

Gracias al App LEXI las/los trabajadoras/es de sexo en Suiza reciben una orientación que es importante para un trabajo a lo posible autodeterminado y una prevención sostenible de violencia.

Texto: Melanie Munoz, junta directiva ProKoRe



**Sobre la situación en Brasil:
¡No a la política
necrótica contra
las prostitutas!**

Para nosotros la situación en Brasil después de las últimas elecciones, que ha llevado al poder un odio narrativo del presidente Jair Bolsonaro, no es fácil.

Bajo el "bolsonarismo" la sociedad brasileña está sometida a una separación clara: por un lado las/los defensores de los derechos humanos y los que representan una sociedad más justa y al otro lado las personas que legitiman el odio y la violencia.

Los derechos humanos se ven amenazados. Especialmente las prostitutas, y entre ellas sobre todo las mujeres transexuales, están perseguidas más que nunca. Yo soy una de ellas y por razones políticas me llamo aquí PUTA, una expresión con una fuerte identidad que es necesaria para la resistencia actual contra la represión que vivimos.

Respecto al trabajo del sexo muchas personas piensan que nosotras, las putas, somos la personificación del malo, del pecado y de la vergüenza. Y hay otras que argumentan que nos tenemos que liberar y poner fin a todas las represiones. Pero ¿no son los hombres llamados "buenos" burgueses, conservativos que por la noche quieren poseer nuestro cuerpo travestido? Son ellos, que de esta manera financian nuestra prostitución, pero sin embargo nos niegan nuestros derechos de trabajo y nuestro acceso a los derechos ciudadanos.



Nos está permitido vender sexo en una esquina, pero nunca ir al colegio, hacer una formación profesional etc.

Nuestra vida está en peligro y necesitamos todo el apoyo internacional. Vidas transexuales son importantes y sólo uniéndonos todas y con la destrucción del patriarcado podemos construir una sociedad libre de cualquier odio. ¡Seamos solidarias/os y la transfobia y el machismo no tendrán futuro!

Texto: Symmy Larrat es trabajadora de sexo, persona transexual y presidenta* de ABGLT (Organización brasileña para lesbianas, gays, personas bisexuales y transexuales).*

Alemania:

El giro general hacia la derecha resulta amenazador para nosotras* ...

¡2002 dimos gritos de júbilo! Con luchas de años, debates políticos y algunos juicios jurídicos las* trabajadoras* del sexo finalmente habían movido la política estatal a aprobar la ley de prostitución. Después tuvimos por fin el DERECHO de nuestro sueldo frente al cliente. Y por lo menos teóricamente se pudieron firmar contratos de trabajo con la protección en la seguridad social. Eso nos hizo orgullosas* y fuertes.

Pero mientras tanto la sociedad también cambió. Se hizo más conservadora. Se tiene que constatar un giro general hacia la derecha.

¡Así que el año 2017 nos hace llorar! El 1 de julio entró en vigor la así llamada ley de protección de la prostitución. Cambió crucialmente nuestro trabajo y nuestra vida. Desde entonces tenemos que dejarnos asesorar obligatoria- y regularmente por una administración sanitaria y registrarnos en otra autoridad. Entonces recibimos un permiso que en el lenguaje coloquial se llama “carnet de putas”. Ningún burdel nos debe dejar trabajar sin este documento. Pero nuestros datos van de autoridad a autoridad y nos obligan a revelarnos. No obstante nuestro

El trabajo de sexo es trabajo: el modelo Nueva Zelanda

Nueva Zelanda es el único país del mundo que ha descriminalizado completamente el trabajo del sexo. Con la Prostitution Reform Act (PRA) de 2003 se ha reconocido que las/los trabajadoras/es de sexo deben tener el derecho de decidir dónde trabajan y bajo qué condiciones y qué servicios quieren ofrecer. Se llama también el modelo Nueva Zelanda. Descriminalización significa que se regula la industria del sexo en Nueva Zelanda con el mismo marco legal como todos los otros sectores de trabajo. Se trata de derechos de empleo, derechos de seguridad y salud y derechos de trabajo.



anonimato es nuestra protección mientras no haya respeto e igualdad en nuestra sociedad. Lo peor de todo esto es la pérdida de confianza en la política, las autoridades, la sociedad. ¿Qué opinar de ELLOS si mis derechos les valen tan poco, si me consideran solamente como víctima, como determinada*o por fuerzas ajenas, como inmadura*o para decisiones propias? Pero seguimos luchando y no nos damos por vencidos. Sabemos lo que es bueno para nosotras* y lo que necesitamos.

Texto: Stephanie Klee, trabajadora del sexo y activista, Berlin

Esto es un extracto de un artículo más largo que la autora escribió sobre la situación en Alemania para maiz. El texto completo lo podéis leer en nuestra página web:
<https://maiz.at/publikation/2019/der-allgemeine-rechtsruck-gestaltet-sich-fuer-uns-als-lebensbedrohlich>

INTRODUCTION

We are pleased that you are reading this edition of "Cupiditas". Questions and suggestions from sex workers are the basis for this information brochure. We would like to thank all the sex workers who have worked on this issue. Thanks for your articles, your feedback and the exciting discussions! We'd be glad if you would like to write something

for the next issue of Cupiditas. Contact us if you have a suggestion for a topic or would like to give us feedback: sexwork@maiz.at or 0732/776070-12.

We hope you enjoy reading!



25 YEARS MAIZ!

maiz is an autonomous migrant self-organization that works to improve the living and working conditions of migrants in Austria. Autonomous means independent of political parties and religious organizations. We are committed to the recognition of sex work as work! We support the fight for the rights of sex workers!

In 2019 Maiz celebrates its anniversary: 25 years ago, maiz's began working with sex workers who were mostly from the Dominican Republic. Today, we work together with all sex workers regardless of country of origin, gender, registration etc.

However, since 2009, the funding for our work in the field of sex & work has been continuously cut. But our fight against the social discrimination of sex workers will not decrease! We won't stop and we continue to fight!

A banner for maiz's 25th anniversary. The background is dark blue with a large, stylized globe graphic on the right side. The text is in white and yellow. The main headline reads "„Unterdrückt, aber nicht besiegt!“" in a large, bold, sans-serif font. Below it, "25 JAHRE maiz" is written in a smaller font. The maiz logo is also present in the bottom right corner. On the left side, there is a list of events under the heading "Vorschau maiz-Jubiläum:".

Vorschau maiz-Jubiläum:

- 17. September 2019 Symposium und
- 22. September Feier im Rahmen der WienWoche, in Wien
- 12. Oktober 2019 Wissenslabor im Rahmen der Universität der Ignorant*innen.

„Unterdrückt, aber nicht besiegt!“

25 JAHRE maiz

Autonomes Zentrum von & für Migrantinnen

OUR SERVICES: ANONYMOUS AND FREE

Streetwork:

We visit sex workers directly at their places of work - in bars and clubs in Upper Austria and we bring work materials with us. We are open to all your questions and suggestions when we come to visit you! Should we visit you? Then just call us 0732 / 776070-12 or write us: sex-work@maiz.at.



- PreQual Course: Pre-qualification course for health and care professions. (Duration 5 months, yearly from September until February) and much more.

You can get further information at our counselling centre or from our website (www.maiz.at) and you can always call us or email us for your questions.



Information and counselling:

sex workers and migrant women can get information and counselling (e.g. questions about work, residency, training and education, health, divorce, children, debt, insurance, accommodation, counselling for entry into or exiting out of sex work) in various languages (German, Spanish, Romanian, English, Portuguese etc.). Our services are free and anonymous. You can either call to make an appointment or just drop by. counselling for us means looking for ways to improve the life and work situations of migrant women – together.



Website:

You can also find a lot of information about sex work on our homepage www.maiz.at/bereiche/maiz-sex-work. You can download information material on tax and insurance as well as information on other topics. You can also find the “Cupiditas” issues online.

Meeting place: At maiz you can meet or celebrate with your colleagues. Just get in touch with us!

Library:

You can borrow books from us in various languages.



We can also **accompany** you to public authorities, to court, to doctors' appointments, etc. if you don't want to go alone.

Training & Group Activities:

- Language Games Cafe in German: Mondays 9:00 a.m.-10:30 a.m. and 6:00-7:30 p.m.
- Yoga: Tuesdays 5:00-6:00 p.m.
- Various workshops: If you are interested, you can simply call or write us and we will inform you about current workshops.

Work materials for sex workers (condoms, gels, sponges, ...) are available for a fee at our counselling centre. Just drop by!



TIPS FOR WORKING SAFELY

Fit im Schritt:

Videos on working safely for sex workers

These video clips were filmed by the Hydra Help counselling centre. Hydra is a counselling centre for sex workers in Berlin, Germany that offers counselling, information and support for sex workers. A Hydra Peer project worked in cooperation with the German AIDS-Hilfe to produce a DVD containing individual videos which give tips for safe and healthy work in sex work. The DVD, titled "Fit im Schritt", sex workers give tips and practical information on the sexual health for sex workers. They deal with questions like:

How does my vagina stay healthy?

What do I do when a condom bursts?

How do I practice different sex practices as safely as possible?

Which methods of contraception are there?

How do I stay healthy at work?

The videos are available in different languages: German, English, Bulgarian, Romanian and Thai and can be viewed online for free.

Link: <https://vimeo.com/hydraberlin/albums>



RECOMMENDED FILM TIP: „CROSSINGS“

“Crossings” deals with how the criminalization of sex work affects migrant sex workers in Europe and how they resist it. The film tells the stories of five people from five different countries (Serbia, Macedonia, France, Spain and Norway). They have different backgrounds, but they all have one thing in common: they are all migrants working in sex work. The film also shows how governments deal with sex work and migration: the lives of the five people are heavily marked by police controls, arrests, deportations and imprisonment.

The film was produced by sex workers’ organizations and the International Committee on the Rights of Sex Workers in Europe (ICRSE).

More information and trailer: <https://crossingsmovie.org>

FILM





QUESTIONS FOR MY LAWYER

...FOR INDEPENDENT WORK AS AN ASYLUM SEEKER



I have heard that there is a way for a person in the asylum process to be self-employed. Is that right?

That's right, if you're not an EU citizen and you are in the process of seeking asylum. Once the asylum process is underway, you may work for 3 months as a "new freelance worker" within the freelance professions. This is in § 7 of the Basic Supply Act (GVG-B 2005). If you work in sex work, you are a so-called new freelance worker.

What do I have to consider? Do I need a health booklet?

Yes. If you want to work in sex work, you need a valid health booklet. That means you have to go to the health department and get a medical examination. Then you get a stamp and you can start working. This medical examination must be repeated every 6 weeks. For more information, please contact us at the counselling centre.

Do I also have to pay taxes?

Yes, because then you are self-employed or freelancing in sex work. And if you work in Austria for more than 6 months a year, you have to pay taxes. So you need your own tax number and have to file an income tax return. As a freelance worker you have to start paying taxes on earnings (this is your income minus your expenses) when you earn more than € 11,000 a year. After you begin working, you have one month to report your freelance work with the tax office. That's where you get your tax number.

For your income tax return, it's important that you make an income and expenses account throughout the year. In terms of revenue, it is important that you write down the date, time and revenue per customer. Expenses include SVA contributions, travel expenses, rent for the room, condom pur-

chases, etc. You must keep these bills to prove your expenses. If the tax office checks your claims, you have to be able to prove everything.

Am I also socially insured?

In Austria, there is a compulsory insurance if your income exceeds a certain amount. In other words: If your earnings are more than € 5,361.72 per year from freelance work (as of 2019) you have to register with the SVA and pay insurance premiums. Generally speaking, you have to report your freelance work to the SVA. You have to do this within 4 weeks of starting work. You then pay for health, accident and pension insurance.

What if I earn less than € 5,361.72 euros a year? Or, what if I don't know how much I will earn?

Then you still have to contact the SVA because you are working as a freelancer in Austria. You do not have to pay the compulsory insurance. But there is the possibility of voluntary insurance, that is called Opting-in. Then you pay about € 45 a month and are covered by health and accident insurance. You will receive an invoice every 3 months. The SVA gets information about how much you earned in the last year through your income tax assessment at the end of the year. If you have earned more, you only have to pay the pension insurance contributions.

In case you have more questions about the law in Upper Austria, you can come to us at our counselling centre! You can get legal counselling in different languages. The phone number for appointments is 0732 / 776070. You can also send us an e-mail: sexwork@maiz.at

AMONG COLLEAGUES

RED EDITION INTRODUCES ITSELF

Born in 2005, Red Edition is a migrant sex worker collective based in Vienna. We gather together as sex worker because we are proud of our job or/and think that sex work shouldn't be stigmatized or criminalized. Our Stories, our identities, our gender are unique and different but what we have in common is that we believe that crossing a border for working as sex workers doesn't mean to give up our rights as citizens! Because we believe that being a sex worker in Austria doesn't mean that we have to submit our body to State Control. Because we believe that it is only together as sex workers that we can lead a change in society regarding our working condition and the stigma we face in our daily life.

If you are a sex worker and want to join us, you are welcome!



Facebook: *Red Edition* / **Instagram:** *red_edition_ / red_edition@yahoo.com*

Text: Khya for Red Edition



WHAT IS ETHICAL PORN? Pornography from a new perspective

In mainstream porn, certain gender images are shown: The woman is the passive role, the man the active role in (heterosexual) porn. However, there is no open communication at all, so the people in the film give no clear consent to the actions. It creates an illusion of perfection that is impossible to achieve during sex in reality.

Ethical porn has evolved from the "sex-positive" movement. It's about accepting every kind of sexuality and fetish as long as everyone who participates agrees with it. So verbal consensus is an important part of ethical pornography. This means that the consent of all actors becomes clear. The fair and decent dealings with the actors during shooting also include fair payment and no unreasonable working hours.

In the porno film itself, different situations are shown - gays, lesbians, inter and nonbinary persons, seniors and persons of all skin color and origin are represented. Everyone should be able to find themselves in pornography. This is important - not only to create more equality, but also to avoid forcing anyone into specific role models. Ethical pornography seeks to portray sex as it occurs in reality, rather than arousing unrealistic expectations. It is composed and inspiring but not confusing.

Text: Laura Sixt



LEFÖ/TAMPEP, Vienna, about the EU Project „TransR – Trans Sex Workers Rights are Human Rights“

From December 2017 to November 2019, LEFÖ, together with partner organizations from Greece (Red Umbrella Athens), Spain (Colectivo Hetaira) and Italy (MIT), has been actively involved in implementing numerous activities within the framework of the EU project “TransR - Trans Sex Workers Rights are Human Rights”. ADPES (Portugal) is the project coordinator.

“TransR” works for fully recognizing, acknowledging and protecting the fundamental rights of trans sex workers (TSA). Reports and findings show that trans-communities still have to fight for equal rights. They often receive little respect and are confronted with a high level of violence and discrimination. Within these communities, trans sex workers are particularly vulnerable to social and health harm.

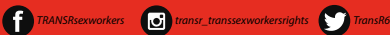
There is still a lack of knowledge - from our intensive discussions we know that information to reduce risks is essential. So here's a text (from our peer Dani) about PrEP.

PrEP: How does it work?

There are still many untruths and rumours surrounding PrEP (pre-exposure prophylaxis). HIV-negative people take HIV medication for PrEP. It prevents the HI-virus from spreading throughout the body after someone has been infected. Since 2017, PrEP has been approved in the EU, but there are many criticisms. In particular, the safer-sex campaigns as well as the generations that witnessed the AIDS crisis in the 1990s are sceptical about PrEP.

Generally speaking, anyone who belongs to one of the risk groups (especially gay / bisexual men / trans persons) can get a prescription for this medication. However, you can only get it prescribed from HIV counselling centres or only from doctors who are HIV specialists.

Currently, the prescription fees are not covered by the health insurance agencies! You can buy PrEP for € 59 with a private prescription. For example, in Vienna you can buy it at the Marienapotheke and the Salvator pharmacies. Doctors / HIV counselling centres in each of the provinces can tell you what the local situation is. The PrEP is only approved for daily intake. Ask your doctors / HIV counselling centres about it. When you take PrEP you are subjected to constant medical supervision. The PrEP only protects against HIV and not against other STIs (gonorrhoea, syphilis etc.)! Be aware: if you use PrEP without a condom, you run the risk of becoming infected with other diseases. All these aspects should be considered in order to make an informed decision for or against taking PrEP and to find a good solution for yourself.



LEFÖ/TAMPEP Österreich | Unterstützung und Euro-
päisches Netzwerk für Migrantinnen in der Sexarbeit
Kettenbrückengasse 15/II/4 | 1050 Wien, Austria
tel: +43.1.581 18 81 | fax: +43.1.5811881-14
mail: tampep@lefoe.at / web: www.lefoe.at
<https://www.facebook.com/lefoe2015/>

Texto: Lefö/Tampep y Peer Dani

News from Switzerland

LEXI: THE FIRST FREE APP FOR SEX WORKERS IN SWITZERLAND

ProKoRe is a national network that represents the interests of sex workers in Switzerland and works to improve their working and living conditions (www.sexwork.ch). Last spring, ProKoRe presented the new free app LEXI. It provides work-specific safety and health information in 13 languages and it summarizes key issues related to employment, taxes and social security. The app is available for Android and iOS and is useful for all areas of work in the sex industry.

The aim of the LEXI app is to support people in the Swiss sex industry. The app alerts them to their rights and obligations and informs them about risks and rules in the Swiss labour market. You will find tips on “Safety”, “Health”, “Legal Work in Switzerland”, “Taxes and Social Security”. Anyone who activates the location service on their smartphone will automatically be connected to the nearest counselling centre, which is a member of ProKoRe, via the function “Call help in your area”. Anyone who needs acute help can activate the general emergency number directly via the emergency button. A problem for sex workers in Switzerland is that in recent years many different laws and regulations have been introduced in carrying out legal sex work. That is why the LEXI app only provides information that is relevant for the whole of Switzerland. For information on local laws, regulations, etc., the app refers to the local counselling centre, which can advise sex workers individually.

Thanks to the LEXI app, sex workers in Switzerland can receive guidance that is important for self-determined work and sustainable violence prevention.

Text: Melanie Munoz, Vorstand ProKoRe



**About the Situation in Brazil:
No to the
necropolitics
against whores!**

After the recent elections, which brought to power a hate narrative by President Jair Bolsonaro, the current situation in Brazil hasn't been easy for us.

Under “Bolsonarism”, Brazilian society has been clearly divided: on the one hand, human rights defenders and those who stand for a more just society, and on the other, people who legitimize hatred and violence.

Human rights are threatened. In particular, whores and especially trans women are being persecuted more than ever. I am one of them and, for political reasons, I call myself PUTA (whore), a term with a strong political identity that is necessary for today's resistance against the oppression we are experiencing.

As far as sex work is concerned, there are many who think that we whores are the personification of evil, sin and shame. There are also others who argue that we need to free ourselves and put an end to all oppression.

However, isn't it the so-called “bourgeois-conservative men” who want to own our (transvestite) bodies at night? Who finance our prostitution, but still deny us our labour rights and our access to civil rights? We may stand on a corner and sell sex, but we may never go to school, get an education, etc...



Our lives are in danger and we need every form of international support. Trans lives matter and only with the union of all of us and the destruction of patriarchy can we build a society free of any hatred. Let's stick together, so that transphobia and machismo won't prevail!

Text: Symmy Larrat is a sex worker, trans person and president of the ABGLT (Brazilian Association for Lesbian, Gay, Bisexual, Trans persons)

Sex Work is Work:

The New Zealand Model

New Zealand is the only country in the world that has decriminalised prostitution by enacting a law in 2003, the Prostitution Reform Act (PRA), known as well as The New Zealand Model, which recognises that sex workers should have the choice about where they work, the conditions they work in, and control over the commercial sexual services they provide. Decriminalisation means New Zealand's sex industry is controlled by the same legislative framework that is common to all other industries. There are occupational, safety and health, and labour laws.

Germany:

The general shift to the right is life threatening for us...

In 2002 we cheered! In years of struggle, political discussions and numerous court cases, sex workers were ultimately able to persuade federal politics to pass the Prostitution Act. After that, we sex workers finally had the RIGHT to our pay from the customer. And, at least theoretically, employment contracts could be made which provided for social security coverage. This made us proud and strong. But in the meantime, society has also changed. It has become more conservative. A general shift to the right must be acknowledged. This is how 2017 made us cry! On July 1st, the so-called prostitution protection law (Prostituiertenschutzgesetz) came into force. It has significantly changed our work and our lives. Since then, we have had to regularly go to mandatory medical counselling at a public health authority and have also had to register with other authorities. We then get an identification card (ID), which is also called "whore's ID" in slang. Without this, no brothel is allowed to let us work. But our data is moving from authority to authority and we are being forced to "come out".



Yet our anonymity is our protection as long as there is no respect and equality in our society. The worst part is the loss of trust in politics, in the authorities and in society. What should I think of THEM if my rights are of so little worth to them? If they regard me simply as a victim who is incapable and who has no autonomy over their own decisions? But we keep fighting and don't give up. We know what's good for us and what we need.

Text: Stephanie Klee, sex worker and activist, Berlin

These are excerpts from a longer article written by the author on the situation in Germany for maiz. You can read the full text on our homepage (in German only): <https://maiz.at/publikation/2019/der-allgemeine-rechtsruck-gestaltet-sich-fuer-uns-als-lebensbedrohlich>

EINLEITUNG

Es freut uns, dass du diese Ausgabe von „Cupiditas“ liest. Fragen und Anregungen von Sexarbeiter*innen sind die Basis für diese Infobroschüre. Wir möchten uns hier bei allen Sexarbeiter*innen bedanken, die an dieser Ausgabe mitgearbeitet haben. Danke für eure Texte, euer Feedback und die spannenden Diskussionen! Wir würden uns freuen, wenn du selbst etwas für die nächste „Cupiditas“

schreiben möchtest. Kontaktiere uns, wenn du einen Themenvorschlag hast oder uns Feedback geben möchtest:
sexwork@maiz.at oder 0732/776070-12.

Wir wünschen viel Spaß beim Lesen!



25 JAHRE MAIZ!

maiz ist eine autonome Migrantinnen*-Selbstorganisation, die für die Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen von Migrant*innen in Österreich kämpft. Autonom heißt unabhängig von politischen Parteien und von religiösen Organisationen. Wir setzen uns für die Anerkennung von Sexarbeit als Arbeit ein! Wir unterstützen den Kampf für die Rechte von Sexarbeiter*innen!

2019 feiert maiz Jubiläum: Vor 25 Jahren hat die Arbeit von maiz mit der Zielgruppe der Sexarbeiterinnen* (vor allem aus der Dominikanischen Republik) begonnen. Heute arbeiten wir zusammen mit allen Sexarbeiter*innen, unabhängig vom Herkunftsland, vom Geschlecht, von der Registrierung etc.

Seit 2009 wird jedoch die Finanzierung unserer Arbeit im Bereich Sex & Work immer weiter gekürzt. Unser Kampf gegen die gesellschaftliche Diskriminierung von Sexarbeiter*innen wird aber dadurch nicht weniger! Wir hören nicht auf und kämpfen weiter!

Vorschau maiz-Jubiläum:

- 17. September 2019
Symposium und
- 22. September Feier
im Rahmen der WienWoche,
in Wien
- 12. Oktober 2019
Wissenslabor
im Rahmen der
Universität der Ignorant*innen.

**„Unterdrückt,
aber nicht
besiegt!“**

25 JAHRE maiz
Autonomes Zentrum
von & für Migrantinnen

A large, stylized red apple with a green leaf is positioned on the right side of the banner, partially overlapping the text.

UNSER ANGEBOT: ANONYM UND KOSTENLOS

Streetwork:

Wir besuchen Sexarbeiter*innen an ihrem Arbeitsplatz, also in den Lokalen in der Region Oberösterreich, und nehmen Arbeitsmaterialien mit. Wenn wir dich besuchen, sind wir für alle deine Fragen und Anliegen offen! Sollen wir dich besuchen? Dann ruf an unter 0732/776070-12 oder schreib an sexwork@maiz.at



- PreQual-Kurs: Vorqualifizierung zum Einstieg in Gesundheits- und Pflegeberufe (Dauer 5 Monate, jährlich von September bis Februar)

... und vieles mehr

Mehr Informationen bekommst du in unserer Beratungsstelle oder auf www.maiz.at und können immer telefonisch oder per E-Mail erfragt werden.



Information & Beratung:

Sexarbeiter*innen und alle Migrantinnen* können bei uns Beratung und Informationen in verschiedenen Sprachen (Deutsch, Spanisch, Rumänisch, Englisch, Portugiesisch etc.) bekommen (z. B. bei Fragen zu Arbeit, Aufenthalt, Ausbildung, Gesundheit, Scheidung, Kinder, Schulden, Versicherung, Wohnung, Einstiegs- oder Ausstiegsberatung in der Sexarbeit). Das ist kostenlos und anonym. Du kannst anrufen und einen Termin ausmachen oder direkt vorbeikommen. Beratung bedeutet für uns, dass wir gemeinsam nach Wegen suchen, die Lebens- und Arbeitssituation von Migrant*innen zu verbessern



Website:

Viele Infos rund um das Thema Sexarbeit findest du auch auf unserer Homepage www.maiz.at/bereiche/maiz-sex-work. Dort kannst du z. B. Infomaterialien zum Thema Steuer und Versicherung, aber auch zu anderen Themen downloaden. Auch die „Cupiditas“-Ausgaben findest du dort online.

Treffpunkt:

Bei maiz kannst du dich mit Kolleg*innen treffen und austauschen oder gemeinsam feiern. Melde dich einfach bei uns!



Begleitung zu Behörden, Gerichten, Ämtern, Ärzt*innen etc. Wir begleiten dich gerne, wenn du dort nicht alleine hingehen möchtest.

Weiterbildung und Gruppenaktivitäten:

- Wöchentliches Sprach-Spiele-Café auf Deutsch: jeden Montag 9.00–10.30 und 18.00–19.30 Uhr
- Yoga: jeden Dienstag 17.00–18.00 Uhr
- Verschiedene Workshops: Du kannst bei Interesse einfach anrufen oder uns schreiben und wir informieren dich über aktuelle Workshops.

Bibliothek:

Du kannst bei uns Bücher in verschiedenen Sprachen ausleihen.

Arbeitsmaterialien für Sexarbeiter*innen (Kondome, Gleitgels, Schwämmchen ...) gibt es in größeren Mengen gegen einen Kostenbeitrag bei uns in der Beratungsstelle. Komm gerne vorbei!



TIPPS FÜR SICHERES ARBEITEN

Fit im Schritt:

Videos für sicheres Arbeiten für Sexarbeiterinnen*

Diese Videoclips wurden von der Beratungsstelle Hydra gedreht. Hydra ist eine Beratungsstelle für Sexarbeiterinnen* in Berlin, Deutschland. Sie bieten Beratung, Information, Begleitung und Unterstützung rund um die Sexarbeit. In einem Hydra-Peer-Projekt wurde gemeinsam mit der Deutschen AIDS-Hilfe eine DVD mit einzelnen Videos produziert, die Tipps für das sichere und gesunde Arbeiten in der Sexarbeit geben. Die DVD hat den Titel „Fit im Schritt“ und enthält Tipps und praktische Informationen zur sexuellen Gesundheit von Sexarbeiterinnen* für Sexarbeiterinnen*. Dabei geht es um Fragen wie:

Wie bleibt meine Vagina gesund? Was mache ich, wenn ein Kondom platzt? Wie übe ich verschiedene Sexpraktiken möglichst safe aus? Welche Verhütungsmethoden gibt es? Wie bleibe ich gesund bei der Arbeit?

Die Videos gibt es in verschiedenen Sprachen: auf Deutsch, Englisch, Bulgarisch, Rumänisch und Thai und können online kostenlos angeschaut werden.

Link: <https://vimeo.com/hydraberlin/albums>



EMPFEHLENSWERTES Filmtipp: „Crossings“

„Crossings“ thematisiert, wie sich die Kriminalisierung von Sexarbeit auf migrantische Sexarbeiter*innen in Europa auswirkt und wie diese dagegen Widerstand leisten. Der Film erzählt die Geschichten von 5 Menschen aus 5 verschiedenen Ländern (Serbien, Mazedonien, Frankreich, Spanien und Norwegen). Sie haben verschiedene Hintergründe, aber eines haben sie gemeinsam: Sie alle sind Migrant*innen, die in der Sexarbeit tätig sind. Der Film zeigt auch, wie die Regierungen mit Sexarbeit und Migration umgehen: Die Leben der 5 Personen sind stark von polizeilichen Kontrollen, Festnahmen, Abschiebungen und Verhaftungen gekennzeichnet.

Der Film wurde gemeinsam von Sexarbeiter*innenorganisationen und dem Internationalen Komitee für die Rechte von Sexarbeiter*innen in Europa (ICRSE – International Committee on the Rights of Sex Workers in Europe) produziert.

Mehr Infos zum Film und Trailer: <https://crossingsmovie.org>

FILM





FRAGEN AN MEINE JURISTIN

...ZUR SELBSTÄNDIGEN ARBEIT ALS ASYLWERBER*IN

Ich habe gehört, dass es für eine Person im Asylverfahren eine Möglichkeit gibt, selbstständig zu arbeiten. Stimmt das?

Das stimmt, wenn du keine EU-Bürger*in und zum Asylverfahren zugelassen bist (also Asylwerber*in bist). Dann darfst du 3 Monate nach Zulassung zum Asylverfahren als „Neue Selbständige“ in freien Berufen arbeiten. Das steht im § 7 des Grundversorgungsgesetzes (GVG-B 2005). Wenn du in der Sexarbeit tätig bist, bist Du eine so genannte Neue Selbständige.

Was muss ich dabei beachten? Brauche ich ein Gesundheitsbuch?

Ja. Wenn du in der Sexarbeit arbeiten möchtest, brauchst du ein gültiges Gesundheitsbuch. Das heißt, du musst zum Gesundheitsamt und eine Untersuchung machen. Dann bekommst du einen Stempel und du kannst anfangen zu arbeiten. Diese Untersuchung muss alle 6 Wochen wiederholt werden. Nähere Infos bekommst du bei uns in der Beratungsstelle.

Muss ich dann auch Steuer zahlen?

Ja, denn du bist dann selbstständig in der Sexarbeit tätig. Und wenn du länger als 6 Monate im Jahr in Österreich arbeitest, musst du Steuern zahlen. Du brauchst also eine eigene Steuernummer und musst eine Einkommenssteuererklärung machen. Als Selbstständige musst du ab einem Jahres Gewinn (Das sind die Einnahmen minus den Ausgaben) von 11.000 Euro Einkommenssteuer zahlen. Ab Beginn der Arbeit hast du einen Monat Zeit, die Selbstständigkeit beim Finanzamt zu melden. Dort bekommst du deine Steuernummer.

Für die Einkommenssteuererklärung ist es wichtig, dass du über das ganze Jahr eine Einnahmen-Ausgaben-Rechnung machst. Bei den Einnahmen ist es wichtig, dass du pro Kunden das Datum, die Uhrzeit und die Einnahmen aufschreibst. Zu den Ausgaben gehören die SVA-Beiträge, Fahrtkosten, Miete für das Arbeitszimmer, Kondomkauf usw. Du musst diese Rechnungen aufbewahren, um deine

Ausgaben zu beweisen. Wenn das Finanzamt deine Erklärungen prüft, musst du alles vorweisen können.

Bin ich dann auch sozialversichert?

Es gibt in Österreich eine Versicherungspflicht, wenn man ein gewisses Einkommen überschreitet. Das heißt: Wenn du aus selbstständiger Tätigkeit mehr als 5.361,72 Euro im Jahr (Stand 2019) Gewinn hast, musst du dich bei der SVA anmelden und Versicherungsbeiträge zahlen. Prinzipiell musst du bei der SVA deine Selbstständigkeit melden. Das musst du innerhalb von 4 Wochen nach Arbeitsbeginn machen. Du zahlst dann Kranken-, Unfall- und Pensionsversicherung ein.

Und wenn ich weniger als 5.361,72 Euro im Jahr verdiene? Oder noch nicht weiß, wie viel ich verdienen werde?

Dann musst du dich trotzdem bei der SVA melden, weil du selbstständig in Österreich tätig bist. Die Pflichtversicherung musst du dann nicht zahlen. Es gibt aber die Möglichkeit einer freiwilligen Versicherung, das heißt Opting-In. Dann zahlst du ungefähr 45 Euro im Monat und bist kranken- und unfallversichert. Du bekommst dafür alle 3 Monate eine Rechnung. Die SVA bekommt durch deinen Einkommenssteuerbescheid am Ende des Jahres die Information, wie viel du im letzten Jahr verdient hast. Wenn du mehr verdient hast, musst du aber nur mehr die Beiträge der Pensionsversicherung nachreichen.

Falls Du noch Fragen zum Gesetz in OÖ oder anderen Themen hast, kannst Du zu uns in die Beratungsstelle kommen!

Du bekommst bei uns juristische Beratung in verschiedenen Sprachen. Die Telefonnummer für Terminvereinbarungen ist 0732 77 60 70. Du kannst auch eine E-Mail an sexwork@maiz.at schreiben!

UNTER KOLLEG*INNEN

RED EDITION STELLT SICH VOR

Red Edition ist eine Gruppe von migrantischen, aktivistischen Sexarbeiter*innen in Wien, die es seit 2005 gibt. Wir haben uns als Sexarbeiter*innen zusammengetan, weil wir stolz auf unsere Arbeit sind. Wir finden, dass Sexarbeit nicht stigmatisiert oder kriminalisiert werden sollte!

Unsere Geschichten, Identitäten und Geschlechter sind einzigartig und anders. Doch was wir gemeinsam haben: Wir glauben, dass als Sexarbeiter*innen tätig zu sein nicht heißt, auf unsere Rechte als Bürger*innen zu verzichten! Wir sind der Meinung, dass ein*e Sexarbeiter*in zu sein nicht bedeutet, unseren Körper der Staatsgewalt unterwerfen zu müssen. Wir glauben daran, dass wir gemeinsam als Sexarbeiter*innen gesellschaftliche Veränderung bewirken können, was unsere Arbeitsbedingungen und das Stigma, das wir tagtäglich erleben, betrifft.

Wenn du ein*e Sexarbeiter*in bist und dich uns anschließen möchtest, bist du herzlich willkommen!



Facebook: [Red Edition](#) / **Instagram:** [red_edition_](#) / [red_edition@yahoo.com](#)

Text: Khya für Red Edition



WAS SIND ETHISCHE PORNOS? Pornografie aus einer neuen Perspektive

Im Mainstreamporno werden bestimmte Geschlechterbilder gezeigt: Die Frau ist der passive, der Mann der aktive Part im (heterosexuellen) Porno. Bei all dem gibt es aber keine offene Kommunikation, deswegen gibt es auch keine klare Zustimmung der Personen im Film zu den Aktionen. Es wird eine Illusion von Perfektion erzeugt, die beim Sex in der Realität nicht zu erreichen ist.

Ethische Pornos haben sich aus der „sexpositiven“ Bewegung entwickelt. Dabei geht es darum, jede Art von Sexualität und Fetisch zu akzeptieren, solange alle, die teilhaben, damit einverstanden sind. So ist verbaler Konsens ein wichtiger Teil von ethischer Pornografie. Das heißt, dass die Zustimmung aller Schauspieler*innen klar wird. Zum fairen und menschenwürdigen Umgang mit den Darsteller*innen beim Dreh gehören auch eine gerechte Bezahlung und keine unzumutbaren Arbeitszeiten.

In den Pornos selbst werden verschiedenste Situationen gezeigt – Schwule, Lesben, Inter* und nonbinäre Personen, Senior*innen und Personen jeder Hautfarbe und Herkunft werden repräsentiert. Jede*r soll sich selbst in der Pornografie wiederfinden können. Das ist wichtig – nicht nur um mehr Gleichheit zu schaffen, sondern auch um niemanden in bestimmte Rollenbilder zu zwingen. Ethische Pornografie möchte Sex so darstellen, wie er in der Realität stattfindet, anstatt unrealistische Erwartungen zu wecken. Es wird gebildet und inspiriert, nicht verunsichert.

Text: Laura Sixt



LEFÖ/TAMPEP, Wien, über das EU-Projekt

Von Dezember 2017 bis November 2019 setzt LEFÖ zusammen mit Partner*innenorganisationen aus Griechenland (Red Umbrella Athens), Spanien (Colectivo Hetaira) und Italien (MIT) zahlreiche Aktivitäten im Rahmen des EU-Projekts „TransR – Trans Sex Workers Rights are Human Rights“ um. Koordiniert wird das Projekt von ADPES (Portugal).

„TransR“ soll dazu beitragen, die Grundrechte von Trans-Sexarbeiter*innen (TSA) in vollem Umfang wahrzunehmen, anzuerkennen und zu schützen. Berichte und Erkenntnisse zeigen, dass Trans-Communitys noch immer um Gleichberechtigung kämpfen müssen. Sie erfahren oft wenig Respekt und sind mit einem hohen Maß an Gewalt und Diskriminierung konfrontiert. Innerhalb dieser Communitys sind Trans-Sexarbeiter*innen besonders gefährdet, soziale und gesundheitliche Schäden zu erleiden. Nach wie vor mangelt es an Wissen – aus unserer intensiven Auseinandersetzung wissen wir, dass Informationen zur Reduzierung von Risiken essenziell sind. Deswegen hier ein Text (von unserer Peer Dani) über PrEP.

PrEP: Wie funktioniert das?

Noch immer gibt es viele Unwahrheiten und Gerüchte rund um die PrEP (Präexpositionsprophylaxe). Zur PrEP nehmen HIV-negative Menschen ein HIV-Medikament ein. Es verhindert, dass sich das HI-Virus nach dem Eindringen in den Körper vermehren kann. Seit 2017 ist die PrEP in der EU zugelassen, jedoch gibt es viele Kritiker*innen. Insbesondere die Generationen, die noch die AIDS-Krise in den 1990er-Jahren bzw. die Safer-Sex-Kampagnen miterlebt haben, stehen der PrEP skeptisch gegenüber.

Prinzipiell kann jede*r, die*der zu einer der Risikogruppen gehört (insbesondere schwule/bisexuelle Männer/Trans-Personen), dieses Medikament verschrieben bekommen. Allerdings bekommst du es nicht bei jeder*jedem Ärztin*Arzt, sondern nur bei HIV-Beratungszentren bzw. bei auf HIV spezialisierten Ärzt*innen.

Derzeit werden die Rezeptgebühren nicht von den Krankenkassen übernommen! Es gibt die PrEP für 59 Euro mit Privatrezept zu kaufen. In Wien zum Beispiel in der Marienapotheke und in der Salvator Apotheke. Wie es in den jeweiligen Bundesländern aussieht, können dir die jeweiligen Ärzt*innen/HIV-Beratungsstellen sagen. Die PrEP ist nur zur durchgängigen, also täglichen Einnahme zugelassen. Frage dazu deine Ärzt*innen/HIV-Beratungsstellen. Bei einer Einnahme der PrEP steht man unter ständiger ärztlicher Überwachung. Die PrEP schützt nur vor HIV, nicht vor anderen STIs (Gonorrhoe, Syphilis etc.)! Sei dir bewusst: Wenn du die PrEP ohne Kondom verwendest, gehst du das Risiko ein, dich mit anderen Krankheiten anzustecken. All diese Aspekte sollten bedacht werden, um eine informierte Entscheidung für oder gegen die PrEP zu treffen und für sich eine gute Lösung zu finden.



LEFÖ/TAMPEP Österreich | Unterstützung und Europäisches Netzwerk für Migrantinnen in der Sexarbeit
Kettenbrückengasse 15/II/4 | 1050 Wien, Austria
tel: +43.1.581 18 81 | fax: +43.1.5811881-14
mail: tampep@lefoe.at / web: www.lefoe.at
https://www.facebook.com/lefoe2015/

Text: Lefö/Tampep und Peer Dani

Neues aus der Schweiz

LEXI: die erste Gratis-App für Sexarbeitende in der Schweiz

ProKoRe ist ein nationales Netzwerk, das die Interessen von Sexarbeitenden in der Schweiz vertritt und sich für die Verbesserung ihrer Arbeits- und Lebensbedingungen einsetzt (www.sexwork.ch).

Diesen Frühling präsentierte ProKoRe die neue Gratis-App LEXI. Diese bietet in 13 Sprachen berufsspezifische Hinweise zu Sicherheit und Gesundheit und fasst die wichtigsten Fragen zu Arbeit, Steuern und Sozialversicherungen zusammen. Die App ist für Android und iOS erhältlich und für alle Arbeitsbereiche des Sexgewerbes nutzbar.

Ziel der LEXI-App ist es, Menschen im Schweizer Sexgewerbe zu unterstützen. Die App macht sie auf ihre Rechte und Pflichten aufmerksam und informiert über Risiken und Regeln am Schweizer Arbeitsmarkt. Man findet Tipps zu „Sicherheit“, „Gesundheit“, „Legales Arbeiten in der Schweiz“, „Steuern und Sozialversicherungen“.

Wer auf ihrem*seinem Smartphone den Ortungsdienst aktiviert hat, wird über die Funktion „Hilfe in deiner Nähe anrufen“ automatisch mit der nächstgelegenen Beratungsstelle verbunden, die Mitglied von ProKoRe ist. Wer akut Hilfe braucht, kann über den Notfallbutton direkt die allgemeine Notrufnummer aktivieren.

Ein Problem für Sexarbeitende in der Schweiz ist, dass in den letzten Jahren viele verschiedene Gesetze und Verordnungen zur Ausübung legaler Sexarbeit eingeführt wurden. Deshalb bietet die LEXI-App nur Informationen, die für die ganze Schweiz relevant sind. Für Informationen zu lokalen Gesetzen, Verordnungen etc. verweist die App auf die jeweils vor Ort aktive Beratungsstelle, die Sexarbeitende individuell beraten kann.

Dank der LEXI-App bekommen Sexarbeitende in der Schweiz eine Orientierungshilfe, die wichtig ist für eine möglichst selbstbestimmte Arbeit und für eine nachhaltige Gewaltprävention.

Text: Melanie Muñoz, Vorstand ProKoRe



Zu der Situation in Brasilien: Nein zur Nekropolitik gegen die Huren!

Die aktuelle Situation in Brasilien nach den letzten Wahlen, die eine Hassnarrative von Präsident Jair Bolsonaro an die Macht gebracht hat, ist für uns nicht einfach.

Unter dem „Bolsonarismus“, unterliegt die brasilianische Gesellschaft einer klaren Trennung: auf der einen Seite die Menschenrechtsverteidiger*innen und die, die für eine gerechtere Gesellschaft stehen und auf der anderen Seite die Menschen die Hass und Gewalt legitimieren.

Die Menschenrechte sind bedroht. Insbesondere sind es Huren, und darunter vor allem die Transfrauen, die mehr denn je verfolgt werden. Ich bin eine von ihnen und nenne mich hier aus politischen Gründen PUTA (Hure), ein Begriff mit einer starken politischen Identität, der für den heutigen Widerstand gegen die Unterdrückung, die wir erleben, notwendig ist.

Was die Sexarbeit betrifft, gibt es viele die denken, dass wir Huren die Personifizierung des Bösen, der Sünde und der Schande sind. Und andere die argumentieren, dass wir uns befreien müssen und allen Unterdrückungen ein Ende setzen müssen.

Aber sind es nicht die sogenannten „bürgerlichen-konservativen Männer“, die in der Nacht unseren (transvestiten) Körper besitzen wollen? Die so unsere Prostitution finanzieren, aber trotzdem unsere Arbeitsrechte verweigern und unseren Zugang zu Bürger*innenrechten? Wir dürfen



zwar in einer Ecke stehen und Sex verkaufen, aber niemals in die Schule gehen, eine Ausbildung machen, etc..

Unser Leben ist in Gefahr und wir brauchen jegliche internationale Unterstützung. Trans Leben sind wichtig und nur mit der Vereinigung von uns allen und der Zerstörung des Patriarchats können wir eine Gesellschaft frei von jedem Hass aufbauen. Lasst uns zusammenhalten, dann werden Transphobie und Machismo nicht durchkommen!

*Text: Symmy Larrat ist Sexarbeiter*in, Transperson und Präsident*in der ABGLT (Brasilianische Vereinigung für Lesben, Schwule, Bisexuelle, Transpersonen).*

Deutschland:

Der allgemeine Rechtsruck gestaltet sich für uns als lebensbedrohlich ...

2002 jubelten wir! Sexarbeiter*innen hatten in jahrelangen Kämpfen, politischen Diskussionen und etlichen Gerichtsprozessen letztlich die Bundespolitik zur Verabschiedung des Prostitutionsgesetzes bewegen können. Danach hatten wir Sexarbeiter*innen endlich das RECHT auf unseren Lohn gegenüber dem Kunden. Und es konnten – zumindest theoretisch – sogar Arbeitsverträge abgeschlossen werden mit der Absicherung in den Sozialversicherungen. Dies machte uns stolz und stark.

Doch inzwischen hatte sich auch die Gesellschaft verändert. Sie war konservativer geworden. Ein allgemeiner Rechtsruck muss festgestellt werden. So lässt uns 2017 weinen! Am 01. Juli trat das sog. Prostituiertenschutzgesetz in Kraft. Es hat unsere Arbeit und unser Leben entscheidend verändert. Seitdem müssen wir uns regelmäßig bei einer Gesundheitsbehörde gesundheitlich (pflicht-) beraten und bei einer anderen Behörde registrieren lassen. Dann bekommen wir einen Ausweis, der umgangssprachlich „Hurenausweis“ genannt wird. Ohne diesen darf uns kein Bordell mehr arbeiten lassen. Aber unsere Daten wandern von Behörde zu Behörde und wir wer-

Sexarbeit ist Arbeit: das Neuseeland-Modell

Neuseeland ist das einzige Land der Welt, das Sexarbeit völlig entkriminalisiert hat. Mit dem Prostitution Reform Act (PRA) von 2003 wurde anerkannt, dass Sexarbeiter*innen das Recht haben sollen, darüber zu entscheiden, wo sie arbeiten, unter welchen Bedingungen sie arbeiten und welche Dienstleistungen sie anbieten wollen. Es wird auch das Neuseeland-Modell genannt.

Entkriminalisierung bedeutet, dass die Sexindustrie in Neuseeland durch denselben rechtlichen Rahmen geregelt wird wie alle anderen beruflichen Tätigkeitsbereiche. Es geht dabei um Beschäftigungsrechte, Sicherheits- und Gesundheitsrechte und Arbeitsrechte.

Mehr dazu auf unserer Webseite



Foto vom Strich / Code / Move Schwarmkunstprojekt in Berlin, mehr dazu <https://strich-code-move.art/>

den Zwangs-Geoutet. Doch unsere Anonymität ist unser Schutz, solange es in unserer Gesellschaft keinen Respekt und keine Gleichberechtigung gibt.

Das Schlimmste daran ist der Vertrauensverlust in die Politik, die Behörden, die Gesellschaft. Was soll ich von IHNEN halten, wenn ihnen meine Rechte so wenig wert sind? Wenn sie mich nur als Opfer, als fremdbestimmt, als unmündig für eigene Entscheidungen betrachten?

Aber wir kämpfen weiter und geben nicht auf. Wir wissen, was gut für uns ist und was wir brauchen.

Text: Stephanie Klee, Sexarbeiterin und Aktivistin, Berlin

Dies sind Ausschnitte aus einem längeren Artikel den die Autorin über die Situation in Deutschland für maiz geschrieben hat. Den vollständigen Text könnt ihr auf unserer Homepage nachlesen: <https://maiz.at/publikation/2019/der-allgemeine-rechtsruck-gestaltet-sich-fuer-uns-als-lebensbedrohlich>

SEXARBEIT IST ARBEIT.
Only rights can stop the wrongs.

Impressum

Medieninhaberin und Herausgeberin

Verein maiz, Scharitzerstraße 6-8, 1. Stock, 4020 Linz

www.maiz.at

ZVR-Zahl 374569075

Grafik: kokostudio.eu

Cover: Violetta Wakolbinger (Foto), Pat Costa (Bearbeitung)

Übersetzer*innen: Lidia und Gabor Tene, Kim Carrington,
Laura Maria Iorga, Dorothea Ziegler

Diese Ausgabe wird gefördert vom Frauenbüro der Stadt Linz.

